

**KÖLNER**  
**GESUNDHEITSWEGWEISER**  
**FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN**

**AKTUALISIERTE ONLINE-AUSGABE**  
**STAND: DEZEMBER 2011**

**HERAUSGEBER:**  
**KOMMUNALE GESUNDHEITSKONFERENZ KÖLN**  
**ARBEITSGRUPPE MIGRATION UND GESUNDHEIT**

Der kostenlose Bezug dieser Broschüre ist möglich über:



Stadt Köln  
Gesundheitsamt Neumark 15-21  
50667 Köln  
Tel. 0221/22123539 oder 0221/22124578  
[www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

Online: [www.drk-koeln.de](http://www.drk-koeln.de)

**Redaktion und Layout:**

Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Köln e.V.  
Integrationsagentur-Gesundheit  
Oskar-Jäger-Str. 101-103  
50825 Köln  
Tel. 0221/5487222  
[integrationsagenturgesundheit@drk-koeln.de](mailto:integrationsagenturgesundheit@drk-koeln.de)

**Druck:**

Caritas Werkstätten Köln  
Frohnhofstr. 41  
50827 Köln  
Tel. 0221/597010  
[frohnhof@caritas-werkstaetten-koeln.de](mailto:frohnhof@caritas-werkstaetten-koeln.de)

## Vorwort

<b>1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte .....</b>	<b>6</b>
Afghanisch (Dari / Pashtu) .....	6
Arabisch .....	6
Armenisch .....	6
Azarbaidshanisch .....	6
Bengali .....	6
Bosnisch .....	6
Bulgarisch .....	7
Chinesisch .....	7
Englisch .....	7
Französisch .....	16
Griechisch .....	20
Hebräisch .....	20
Indisch (Hindi / Kannada / Punjabi) .....	20
Indonesisch .....	21
Italienisch .....	21
Kurdisch .....	22
Malayisch .....	22
Niederländisch .....	22
Persisch .....	22
Polnisch .....	23
Portugiesisch .....	24
Rumänisch .....	24
Russisch .....	25
Slowakisch .....	26
Slowenisch .....	26
Spanisch .....	26
Tamil .....	28
Tschechisch .....	28
Türkisch .....	28
Ungarisch .....	30
Ukrainisch .....	30
Urdu .....	30
Vietnamesisch .....	30
<b>2. Psychiatrie/ Psychotherapie/ Neurologie.....</b>	<b>31</b>
2.1. Ärztliche Psychotherapie .....	31
2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene .....	32
2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche .....	33
<b>3. Logopädie/ Hebammen/ Ergotherapie/ Krankengymnastik .....</b>	<b>34</b>
3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie.....	34
3.2 Hebammen .....	34
3.3 Ergotherapie .....	35
3.4 Krankengymnastik .....	35
<b>4. Kliniken / Fachkliniken / Tageskliniken .....</b>	<b>36</b>
4.1 Kliniken .....	36
4.2 Fachkliniken .....	38
4.3 Tageskliniken .....	39
<b>5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz .....</b>	<b>40</b>
<b>6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ) .....</b>	<b>41</b>
<b>7. Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen .....</b>	<b>41</b>

<b>8. Beratungsstellen .....</b>	<b>44</b>
8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen .....	44
8.2 Flüchtlingsberatung.....	44
8.3 Gesundheitsladen Köln / Unabhängige Patientenberatung .....	44
8.4 Ernährungsberatung .....	45
8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen.....	45
8.6 Frauenberatungsstellen .....	45
8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung.....	46
8.8 Drogenabhängige und Angehörige.....	47
8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD) / HIV .....	48
8.10 Sozialberatung.....	48
8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung.....	50
8.12 Fachdienste für Migration und Integration .....	50
8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit.....	52
8.14 Flüchtlinge.....	52
<b>9. Selbsthilfegruppen .....</b>	<b>53</b>
<b>10. Apotheken .....</b>	<b>55</b>
Stadtbezirk 1: Innenstadt .....	55
Stadtbezirk 2: Rodenkirchen.....	56
Stadtbezirk 3: Lindenthal .....	56
Stadtbezirk 4: Ehrenfeld.....	57
Stadtbezirk 5: Nippes.....	57
Stadtbezirk 6: Chorweiler.....	58
Stadtbezirk 7 : Porz.....	58
Stadtbezirk 8 : Kalk .....	59
Stadtbezirk 9 : Mülheim .....	60

## **Anhang**

Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser  
 Grafik Stadtbezirke und Stadtteile in Köln

# Vorwort

Liebe Leserinnen, lieber Leser,

wir sind sehr erfreut, Ihnen die neueste – die achte - Ausgabe des „Kölner Gesundheitswegweisers für Migrantinnen und Migranten“ vorlegen zu können. Um die Nutzbarkeit des Gesundheitswegweisers noch zu verbessern, haben wir uns im Inneren des Heftes für eine neue Gliederung und ein neues Layout entschieden. Inzwischen sind mehrere Städte unserem Beispiel gefolgt und haben vergleichbare Veröffentlichungen gemacht. Sehr viele Nachfragen haben uns veranlasst, den mittlerweile vergriffenen Wegweiser aktualisiert herauszubringen.

Es ist festzustellen, dass die Brisanz und Komplexität der Migrationsproblematik je nach Kulturkreis, Nationalität, Anlass der Migration, Migrantengeneration und Grad der Anpassung an die Kultur des Aufnahmelandes differieren. Dies gilt insbesondere für das Gesundheitsversorgungssystem. So bedeutet es doch beispielsweise einen erheblichen Unterschied, ob ein Migrant aus der Oberschicht eines europäischen Industrielandes Leistungen des Gesundheitswesens in Anspruch nehmen muss oder ob z.B. eine aus dem afrikanischen Kulturkreis stammende Migrantin medizinischer / psychologischer Betreuung bedarf.

Etwa jeder dritte Kölner Einwohner hat einen Migrationshintergrund. Über 150 Nationalitäten sind in Köln vertreten. Damit lebt in unserer Stadt eine multikulturelle, multiethnische und multireligiöse Vielfalt.

Sprachbarrieren und unzureichende Kenntnisse über die Funktionsweise des deutschen Gesundheitswesens erschweren den Zugang zu präventiven, kurativen und rehabilitativen Leistungsangeboten sowohl im somatischen als auch im psychischen Bereich. Schwierigkeiten in der sprachlichen Verständigung können zudem dazu führen, dass Patientinnen und Patienten mit Migrationshintergrund ihre Beschwerden nicht umfassend schildern können. Nicht nur Sprachbarrieren, sondern auch mangelhafte Kenntnisse des fremden kulturellen Hintergrundes belasten die Beziehung zwischen deutschen Ärzten/Psychologen/Therapeuten und Migrantinnen und Migranten und führen zu Fehleinschätzungen sozialer und gesundheitlicher Probleme bis hin zu Fehldiagnosen. Nicht selten resultieren für die Betroffenen daraus jahrelange Odyssees durch die medizinischen Versorgungseinrichtungen.

Mit der Herausgabe des Gesundheitswegweisers beabsichtigen wir:

- eine praktische Hilfestellung für solche Patientinnen und Patienten zu leisten, die mit dem deutschen Gesundheitsversorgungssystem Probleme haben
- die Anbieter von Gesundheitsleistungen transparenter machen
- mit einer dadurch erreichten verbesserten Behandlung einen Beitrag zur gegenseitigen Integration zu leisten.

Wir sind uns bewusst, dass der vorliegende Gesundheitswegweiser nicht vollständig ist und in gedruckter Form auch schnell an Aktualität verlieren kann. Dennoch haben wir uns entschieden, auch weiterhin eine Printversion des Gesundheitswegweisers heraus zu geben, weil die Nachfrage danach sehr groß ist. Falls Sie Ergänzungs- und Veränderungsvorschläge zu dieser 7. Auflage haben, teilen Sie uns diese bitte schriftlich mit. Sie können hierzu die vorbereitete letzte Seite des Wegweisers benutzen. Für diejenigen unter Ihnen, die lieber auf elektronische Medien zurückgreifen, stellen wir den Gesundheitswegweiser zusätzlich ins Internet ([www.drk-koeln.de](http://www.drk-koeln.de)). Dies Internet-Version bietet größere Aktualität: sie wird periodisch (= vierteljährlich) aktualisiert.

An dieser Stelle möchten wir der LVR-Klinik Köln, der Kassenärztlichen Vereinigung Nordrhein, dem Apothekerverband Köln, der Kontaktstelle für Selbsthilfe Köln, der Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e.V und dem Deutschen Roten Kreuz (DRK) für ihre freundliche Unterstützung herzlich danken, welche die Herausgabe ermöglicht hat.

Besonderer Dank gilt dem Team der DRK-Integrationsagentur Gesundheit, das die umfangreichen Redaktionsarbeiten übernommen hat.

Wir hoffen, dass auch diese 8. Ausgabe des Gesundheitswegweisers für alle Beteiligten zur guten und praktischen Hilfe wird.

Dr. Ali Kemal Gün  
(Dipl.-Psych./ Psychologischer Psychotherapeut)  
Vorsitzender der AG Migration und Gesundheit

# 1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte

## Afghanisch (Dari / Pashtu)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Allgemeinmedizin (Paschtu)	Herr Dr.med. Ahmed Wali Pandjschari	Arnulf Str. 20 50937 Köln	0221/ 42 75 76
Innere Medizin (Paschtu)	Herr Dr.med. Cellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstr. 29 51069 Köln	0221/ 68 41 00 Praxis-merzadah@netcologne.de
Nuklearmedizin (Dari/Pashtu)	Herr Dr. med. Farhad Forutan	Genoveva Str. 24 51065 Köln	0221/ 612595 forutan@gmx.de

## Arabisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Bassam Dornaika	Haupt Str. 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22
	Herr Dr.med. Mohamed Hegazi	Kleist Str. 8 50825 Köln	0221/ 55 48 09
	Dr.med. Hedi M'barek	Viersener Str. 6 50733 Köln	0221/ 73 17 11
	Herr Dr. Adnan Sert	Rudolfplatz 14 50674 Köln	0221/ 82 00 830 info@Praxis-am-Hahnentor.de
Chirurgie	Frau Dr.med. Bassam Dornaika	Haupt Str. 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22
	Herr Dr. med. Omar Kezze	Roon Str. 39-41 50674 Köln	0221/ 21 93 13 Fax: 0221/ 21 94 00
	Dr.med. Murtada El-Basha	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 95 43 577
Gynäkologie/ Psychotherapie	Frau Dr. med. (SYR) Samar Hababa	Roon Str. 39-41 50674 Köln	0221/ 24 05 533
Hals-Nasen-Ohren	Dr.med. Fawzi Abu - Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221/ 21 70 06 fawzi.hno@gmx.de
Innere Medizin	Herr. Dr. med. Suphi Kanatli	Florenzer Str. 22 50765 Köln	0221/ 70 61 32 Fax: 0221/7001141

## Armenisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr.med. Hamaz Ghazarian-Singerdi	Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln	0221/ 40 85 31

## Azarbaidshanisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221/ 21 42 80

## Bengali

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. med. Christian Windelen	Kurfürsten Str. 5-7 50678 Köln	0221/ 31 17 17 info@tcm-koeln.de

## Bosnisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ NTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Nina Kecman	Berrenrather Str. 190 50937 Köln	0221/ 41 36 41

## Bulgarisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Psychiatrie/ Psychotherapie	Frau Dr. Marietta Sigaloff - Valkov	Rösrather Str. 599 51107 Köln	0221/ 80 09 757
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Neli Zlateva	Neusser Str. 177 50733 Köln	0221/ 13 94 031

## Chinesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln	0221/ 63 29 39
Innere Medizin/Häusliche Versorgung/Akupunktur	Dr. Min Liu Wallow	Schildergasse 81 50667 Köln	0221/ 25 76 475 drminliuwallow@ yahoo.de www.dr.liu-walow.de

## Englisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Nikolaus	Zülpicher Str. 355 50935 Köln	0221/ 43 31 31
	Dr. med. Iva Bergholz	Berg Str. 12 b 50739 Köln	0221/ 74 44 41
	Herr Dr. med. Thomas Geberzahn	Everger Str. 16 51061 Köln	0221/ 96 66 084
	Herr Dr.med. Oliver Hahn	Schillingsrotter Str. 38 50996 Köln	0221/ 34 08 602 www.praxis-hahn.de
	Dr. med. Schmale Dr. med. Fischer	Brabanter Str. 6 50674 Köln	0221/ 25 28 30
	Herr Dr.med. Achim Mortsiefer	Grasegger Str. 126a 50737 Köln	0221/ 74 62 08
	Dr.med. Wilma Pösche Dr.med. Karen Lüben	Adolph Str. 35 50679 Köln	0221/ 83 79 100
Allgemeinmedizin/ Homöopathie	Herr Dr. med. Josef Bachleitner	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221/ 21 01 090
	Frau Dr. med. Julia Ippen	Weyertal 50 50937 Köln	0221/ 42 26 61
Allgemeinmedizin/ Sportmedizin	Herr Dr. med. Hans-Jochen Binder Dr. Weidenhahn-Lange	Rösrather Str. 667 51107 Köln	0221/ 86 46 46
	Frau Dr. med. Ursula Kröger	PfarrerteReh Str. 8 50999 Köln	0221/ 35 99 72 25
	Dr. med. Thomas Kemper	Taunus Str. 26 51105 Köln	0221/ 83 16 90
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln	0221/ 21 12 80
	Herr Dr. med. Akos S. Bihari	Hohenstaufenring 30-32 50674 Köln.	0221/ 42 03 99 60 bihari@iozk.de
	Frau Dr. med. Clara Burgmüller	Sudetenweg 42 50858 Köln	0221/ 48 62 05
	Frau Dr. med. Nicola Charap	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 95 41 550
	Frau Dr.med. Carolin Benninghoven	Joseph Str. 1 50678 Köln	0221/ 31 78 80
	Frau Dr.med. Claudia Dambowy	Goethe Str. 35 50858 Köln	02234/ 20 24 10
	Dr. med. Bassam Dornaika	Haupt Str. 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. B. Paul Dubas	Frankfurter Str. 56 51065 Köln	0221/ 61 18 58
	Herr Dr. med. Reiner Frenken	Lindenthalgürtel 105 50935 Köln	0221/ 43 38 30
	Herr Dr. med. Jürgen Fröhlich	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221/ 21 01 090
	Herr Dr. med. Wolff Geisler	Heide Str. 24 51147 Köln	02203/ 64 06 4
	Frau Dr. med. Elke Hecker	Heide Str. 237 51147 Köln	02203/ 64 14 0
	Frau Dr. med. Barbara Herhaus	Markt 6 51103 Köln	0221/ 85 12 21
	Herr Dr. med. Frieder Götz Hutterer	Auf dem Heidenberg 8 50735 Köln	0221/ 71 21 672 fghutterer@t-online.de
	Frau Dr. med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 94 757
	Herr Dr. med. Nils Kanter	Leybold Str. 1 50968 Köln	0221/ 38 55 55
	Frau Barbara Bedorf	Bachemer Str. 174 50935 Köln	0221/ 43 31 91 Barbara.bedorf@de
	Frau Dr. med. Erika Kirchhof	Aachener Str. 307a 50931 Köln	0221/ 40 38 60 erikakirchhof@googlemail.com
	Frau Dr. med. Sabine Koschitzki	Hohenzollernring 28 50672 Köln	0221/ 27 12 704
	Frau Dr. med. Angela Löhner-Dierich	Goethestr 35 50858 Köln	02234/ 20 24 10
	Herr Dr. med. Hans-Josef Lichtenberg	Von-Ketteler Str. 1 51061 Köln	0221/ 64 01 087
	Dr. med. Guido Marx Dr. Med. Gisela Kúpeli Dr. med. Wolf Rodewald	Neusser Str. 397-399 50733 Köln	0221/ 76 75 76 Fax: 0221/ 97 64 121 dr.guido.marx@freenet.de
	Dr. med. Siamak Mehr-Rahimi	Universität Str. 5 50937 Köln	0221/ 43 07 281
	Frau Dr. med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr. med. Marietta Schlieker	Eyth Str. 21 51103 Köln	0221/ 85 78 06
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellen Str. 23 50668 Köln	0221/ 13 11 16 Michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221/ 24 78 20
	Frau Dr. med. Susanne Petersen	Karl-Kaulen Str. 37 50859 Köln	02234/ 79445
	Herr Dr. Claus Petry, Frau Dr. Ulrike Löffler	Redwitz Str. 21 50937 Köln	0221/ 40 69 880 info@allgemeinmedizin-koeln.com
	Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221/ 24 64 88
	Dr. med. Frank Jasching	Brücker Mauspfad 611 51109 Köln	0221/ 84 33 75 info@naturheilarztpraxis.de
	Herr Dr. Dres Dirk Frau Dr. Brigitte Mettenböcker	Auf dem Orth 21 51069 Köln	0221/ 68 15 00 mettenboeger@web.de

**Englisch (Fortsetzung)**

<b>FACHRICHTUNG</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/ INTERNET</b>
Allgemeinmedizin	Dr. Troebs Reinhardt	Folkerweg 3 51107 Köln	0221/ 86 11 12
	Dr. Hjalmar Balthesen	Zülpicher Str. 282 50937 Köln	0221/ 41 68 66 post@praxis-balthesen.de
	Herr Dr. med. Michael Plümen	Haselnusshof 1 50767 Köln	0221/ 79 98 54
	Herr Dr. med. Herrmann-J.Rummel-Scheschonk	Kloster Str. 130 50931 Köln	0221/ 40 24 81
	Herr Dr. med. Rolf Schaffer Frau Dr. med. Judith Koch	Everger Str. 16 51061 Köln	0221/ 96 66 084
	Herr Dr. med. Michael Scholta	Auf dem Stallberg 29 51145 Köln	02203/ 26 09 0
	Frau Dr. med. Gabriele Schulz	Görlinger Zentrum 5-7 50829 Köln	0221/ 50 13 49
	Frau Dr. med. Agnes Sellgrad	Roon Str. 86 50674 Köln	0221/ 21 36 20
	Frau Dr.med. Katrin Sprenger	Eichendorff Str. 43 50825 Köln	0221/ 55 51 05
	Herr Dr. med. Rudolf Verbeek	Bitter Str. 29 50769 Köln	0221/ 78 21 30
	Herr Dr. med. Reinhard Volland	Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln	0221/ 63 50 51
	Frau Dr. med. Cornelia Wehling	Kaiser Str. 38 51145 Köln	02203/ 21 01 4
	Dr. med. Thomas Welcherin Dr. med. Marg. Bernards	An der Kemperwiese 3 51069 Köln	0221/ 68 35 33
	Herr Dr. med. Gregor Willms	Frohnhof Str. 130 50827 Köln	0221/ 59 48 088
	Herr Dr. med. Werner Zitz	Haupt Str. 27 50859 Köln	0221/ 95 03 280
	Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris -Daubenbüchel	Berrenrather Str. 311 50937 Köln	0221/ 41 24 93
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Dr. med. Veit Wasserfuhr	Raderthalgürtel 5 50968 Köln	0221/ 37 12 43
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Dr. med. Omar Keeze	Roon Str. 39-41 50674 Köln	0221/ 21 93 13 Fax: 0221/ 21 94 00
Allgemeinmedizin/ HIV	Herr Dr. med. Stefan Scholten	Hohenstaufenring 61 50674 Köln	0221/ 35 50 54 50
	Dr. med. K. Isernhagen	Gotenring 27 50679 Köln	0221/ 81 19 90
Allgemeinmedizin/ Chirotherapie	Frau Dr. med. Christiane Jennen	Emil-Hollmann Str. 7a 50996 Köln	02236/ 69 47 4 / H. 0170 3168444 dr.c.jennen@gmx.de
Allgemeinmedizin/ Sucht	Dr. med. Elke Leonhart-Roux Dr. med. Samet Alves de M. Med. Roman Pohl	Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln	0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-muelheim.de
Anästhesiologie/ Schmerztherapie	Herr Dr. med. Frank G. Mathers	Goltstein Str. 95 50968 Köln	0221/ 96 51 05 www.dr-mathers.de
Augenheilkunde	Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr. Dr.med. Bertram Meyer Herr Dr.med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber	Josef Str. 14 51143 Köln	02203/ 10 19 70
	Herr Dr.med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221/ 55 32 62
	Herr Dr. med. Wolfgang Weber	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221/ 43 41 42

**Englisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Augenheilkunde	Dr. Ursula Erfurdt	Domkloster 1 50667 Köln	0221/ 25 77 470
Chirurgie/ ambulante OP	Dr. med. R. Rabindranath	St. Sebastianus Str. 1 51147 Köln	02203/ 66 19 3
Chirurgie/ Unfallchirurgie	Herr Dr. med. Jochen Wefers	Volkhovener Weg 169 50767 Köln	0221/ 79 84 52
	Herr Dr. med. Eric Wunsch	Venloer Str. 389 50996 Köln	0221/ 55 87 01
Chirurgie/ Gefäßchirurgie	Herr Prof. Dr. med. Ulrich Wolters	Im Mediapark 4d 50670 Köln	0221/ 88 82 520 95_20_02@web.de
	Dr.med. G.W. Albrecht- Früh	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203/ 52 15 4 www.drfrueh.de
Dermatologie/ Allergologie	Herr Dr. med. Hartmut Mösges	Haupt Str. 89 50996 Köln	0221/ 39 40 17
	Dr. med. (CS) Miroslava Sacha	Buchforst Str. 1-15 51103 Köln	0221/ 85 10 89
	Dr. Rosemarie Rischar	Ubierring 17 50678 Köln	0221/ 31 30 52
Dermatologie/ Venerologie	Herr Dr. med. Berthold Padberg Frau Dr. med. Gisela Padberg	Maternusplatz 10 50996 Köln	0221/ 37 97 534
Gynäkologie	Frau Dr. med. Veronika Blumenthal	Bergisch Gladbacher Str. 576 51067 Köln	0221/ 63 01 12
	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
	Dr. med. Irena Freund Dr. med. Volker Meyer Dr. med. Johannes Orth	Neusser Str. 186 50733 Köln	0221/ 72 00 234 irenafreund@mac.com
	Frau Dr.med. Heike Gensmüller	Neumarkt 33 50667 Köln	0221/ 23 87 80
	Herr Dr.med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de
	Frau Dr. med. Hanife Günes	Longericher Str. 532 50739 Köln	0221/ 59 93 375
	Frau Dr. med. Annegret Gutzmann	Ehreshover Str. 8 50735 Köln	0221/ 71 44 96
	Herr Dr. med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00
	Dr. med. Iris Hahn Dr. med. Iris Knoch	Deutzer Freiheit 60 50679 Köln	0221/ 81 44 00
	Frau Dr. Angela Kernchen	Kalker Haupt Str. 217 51103 Köln	0221/ 85 62 23
	Frau Dr.med. A. Helmig-Kümmel	Rene-Magritte-Promenade 3 50858 Köln	0221/ 16 92 75 75 info@frauenaerztin-im- stadtwaldviertel.de
	Frau Dr. Stephanie Koslowsky	Rösrather Str. 2-16 51107 Köln	0221/ 89 02 222
	Frau Dr. Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Frau Dr. Ursula Schmidt	Karolingerring 3 50678 Köln	0221/ 31 36 44
	Frau Dr. Stefanie Hamm Dr. Hein-R. Scholt	Aachener Str. 557a 50933 Köln	0221/ 49 11 923

**Englisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. Hans Joachim Henatsch	Runge Str. 1 51061 Köln	0221/ 66 66 55 Dr.henatsch@t-online.de
	Frau Dr. med. Barbara Hohlfeld	Kalker Haupt Str. 222 51103 Köln	0221/ 87 03 33 3
	Herr Dr. med. Heinz-Jürgen Olbricht	Taunus Str. 26 51105 Köln	0221/ 98 34 470 heol@netcologne.de
	Herr Dr. med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln	0221/ 63 29 39
	Frau Dr. med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de
	Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rött & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Herr Dr. med. Gábor Straub	Bahnhof Str. 16-18 51143 Köln	02203/ 53 51 8 info@gynupraxis-straub.de
	Frau Dr. med. Tina Vetter	Hauptstraße 335 51143 Köln	02203/ 55 99 6
	Frau Dr. med. Christine Wehgartner Dr. Monika Adaris	Theresien Str. 76 50931 Köln	0221/ 40 72 40
	Herr Dr. med. Klaus Zimmermann	Dülkenstraße 3 51143 Köln	02203/ 52 05 0 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Dr. med. Martin Schneider Dr. med. Andrea Böning	Venloer Str. 389 Köln 50825	0221/ 54 61 717
	Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr	Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln	0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de
Gefäßchirurgie/ Chirurgie	Dr.med. G.W. Albrecht- Früh	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203/ 52 15 4 www.drfrueh.de
Haut u. Geschlechtskrankheiten	Frau Dr. med. Maria Bikakis-Hohn	Wendelin Straße 95 50933 Köln	0221/ 49 42 43
	Herr Dr. med. Arndt Poswig	Bunzlauer Straße 2 50858 Köln	02234/ 71 56 1
Hals-Nasen-Ohren	Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221/ 21 70 06 fawzi.hno@gmx.de
	Herr Dr.med. Andreas Charap Herr Dr.med. Thomas Lessing	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 95 41 550 hno@helios-haus.de
	Herr Dr.med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 23 85 85
	Dr. Stephan Lenwer	Schillingsrotter Str. 39-41 50996 Köln	0221/ 39 80 01 40 Stephan.lenwer@links-vom- rhein.de
	Frau Dr.med. Gabriele Mermagen	Maternusplatz 10 50996 Köln	0221/ 39 35 61
	Frau Dr.med. Gisela Misgeld	Gotenring 9 50679 Köln	0221/ 88 18 18
	Herr Dr.med. Rolf Pischke	Bahnhof Str. 19 51143 Köln	02203/ 54 46 4 Fax: 02203/591684
	Dr.med. Michael Weiser	Bunzlauer Str. 5 50858 Köln	02234/ 94 25 94
	Herr Dr.med. Thomas Zink Herr Dr.med. Thomas Betten Frau Dr.med. Stefanie Röseler	Chlodwigplatz 1 50678 Köln	0221/ 31 45 00

**Englisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim GubitZ Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln	0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15
Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie	Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer	Ramboux Str. 327 50737 Köln	0221/ 97 42 13 6
Humangenetik	Frau Dr. med. Helena Jung	Paul-Schallück Str. 8 50931 Köln	0221/ 94 20 130
Innere Medizin	Frau Dr. med. Ulrike Adelpkamp	Dürener Str. 266 50935 Köln	0221/ 43 53 83
	Frau Dr. med. Anette Groß	Nauheimer Str. 15 50969 Köln	0221/ 36 18 31
	Frau Dr. med. Anne-K. Hasse	Haslacher Weg 23 c 51063 Köln	0221/ 64 46 87
	Herr Dr. med. Michael Kapp	Haselnussweg 22 50767 Köln	0221/ 79 67 27
	Herr Dr.med. Wolfgang Demandewitz	Brauweiler Str. 6 50859 Köln	02234/ 75 58 0
	Herr Dr. med. Bernhard Lohr	Gotenring 3a 50679 Köln	0221/ 81 11 56
	Herr Dr. med. Anno Loosen	Heine Str. 13 50931 Köln	0221/ 41 03 98/ 0221/ 41 32 96 Fax:0221/ 42 22 48 praxis-dr.loosen@ telemed.de
	Herr Dr.med. Hans J. Wilhelmi	Londener Platz 2 50765 Köln	0221/ 70 99 270 internistenpraxis@wilhelmi-koeln.de
	Herr Dr. med. Walter Wehler	Guntherstraße 82 51147 Köln	02203/ 67 91 4
	Herr Dr. med. Joachim Moers	Hohenzollernring 26 50672 Köln	0221/ 25 55 22
	Herr Dr.med. Joachim Möllmann	Heisterbach Str. 2 50939 Köln	0221/ 441578
	Dr.med. Rangan Paramanathan	Hohe Str. 78 51149 Köln	02203/ 14 01 1
	Frau Dr.med. Birgit Ranke, Herr Dr. Jan Derboven	Aachener Str. 1 50674 Köln	0221/ 25 20 28
	Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinecke Frau Dr.med. Anette Metternich	Venloer Str. 347 50823 Köln	0221/ 51 89 26
	Herr Dr.med. Thomas Roth	Ubierring 9-11 50678 Köln	0221/ 31 13 57
	Herr Dr.med. Christoph Schink Herr Dr.med. Kai Landefeld	Rösrather Str. 541 51107 Köln	0221/ 86 11 33
	Herr Dr. Alexander Piepereit	Hansaring 64 50670 Köln	0221/ 13 31 81 praxis-piepereit@t-online.de
	Herr Dr.med. Jörg Schmidt	Brandtsplatz 3 50825 Köln	0221/ 95 59 75 5
	Frau Dr. Julia Liesegang	Hertha Str. 4 50969 Köln	0221/ 36 01 516 jliesegang@mezkoeln.de
	Frau Dr. Sabine Wegner	Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln	0221/ 12 40 64
	Frau Dr. med. Claudia Rodermann	Haupt Str. 39-41 50996 Köln	0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.com
	Herr Dr. Suphi Kanatli	Florenzer Str. 22 50765 Köln	0221/ 70 61 32 Fax:0221/ 70 01 141

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Innere Medizin	Dr. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstr. 29 51069 Köln	0221/ 68 41 00 Praxis-merzadah@netcologne.de
	Herr Dr. Jürgen Claus	Mucher Str. 10 51109 Köln	0221/ 84 36 77
	Frau Dr. Sigrid Ott	Josef Str. 83 51143 Köln	02203/ 55733
	Dr.med. Gabor, Dr. med. Karres-Balting	Clevischer Ring 1a 51065 Köln	0221/ 62 20 10 Praxis.gabor@ t-online.de
	Herr Dr. Alexander Kudryashov	Niehler Str. 363 50735 Köln	0221/ 71 23 071 info@arztpraxis-cologne.de
	Dr. med. Erwin Stölzle	Eulenberg Str. 26 51065 Köln	0221/ 61 36 12
	Herr Dr.med. Albert Theisen Dr.med. W. Wiesel Dr.med. E. Voigt	Riehler Gürtel 13 50735 Köln	0221/ 76 04 648
Innere Med./ Flugmedizin	Herr Dr.med. Horst Groß	Elisabeth-Breuer Str. 63 51065 Köln	0221/ 61 40 41
Innere Med./ Gastroenterologie	Dr.med.Dominik Stähler Dr.med.Sven Bender Dr.med.Frank Stenschke Dr.med. Erhard Stähler Dr.med.Michael Bewermeyer	Bunzlauer Str. 2 50858 Köln	02234/ 94 90 30
Innere Med./ Gastroenterologie	Herr Dr.med. Christoph Oppermann	Friesenplatz 17a 50672 Köln	0221/ 51 60 26
Innere Med. / Endokrinologie	Dr.med. M. Von Hülst Dr.med. Wolfgang Ehse	Schildergasse 24-30 50667 Köln	0221/ 25 78 617
Innere Med. / Diabetologie	Dr. med. Dietmar Weber Georg Krämer Frau Dr. med. Heinke Adamczewski	Rolshover Str. 99 51105 Köln	0221/ 83 35 75
	Frau Dr.med. Christa Hornung	Bergisch Gladbacher Str. 597 / 51067 Köln	0221/ 63 90 90
	Frau Dr. med. Ursula Köll	Goltstein Str. 95 50968 Köln	0221/ 38 51 39
Innere Med. / Sportmedizin	Herr Dr.med. Gregor Wensing	Chorbusch Str. 41 50765 Köln	0221/ 59 01 644
Innere Med./ Pneumologie	Herr Dr.med. Albrecht Pfaffenberg	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221/ 73 92 978 pfaffenberg@ telemed.de
	Herr Dr.med. Frank Mehren Herr Dr.med Norbert Schröter	Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln	0221/ 13 52 24
	Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Dr. Roland Klaer Herr Dr. A. Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40
Innere Med./ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
	Frau Dr.med. Eva Möller	Landgrafen Str. 31-35 50931 Köln	0221/ 97 26 052
Innere Med./ Nephrologie	Herr Dr.med. Thorsten Eich	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203/ 56 61 563 thorsten.eich@kfh-dialyse.de
	Herr Dr.med. Martin Fey, Herr Dr.med. Jörg Bargfrede	Böcking Str. 54-56 51063 Köln	0221/ 64 04 374
Innere Med./ Kardiologie	Herr Dr. Dr. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40
Kinderheilkunde	Frau Dr.med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221/ 34 05 917

**Englisch (Fortsetzung)**

<b>FACHRICHTUNG</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/ INTERNET</b>
Kinderheilkunde	Frau Dr.med. Sabine Krüger	Jesse Str. 27 50823 Köln	0221/ 55 03 130
	Herr Dr.med. Antonio Pizzulli	Justinian Str. 4 50679 Köln	0221/ 81 32 281
	Herr Dr.med. Klaus Schulz Herr Dr.med. Wolfgang Breuer	Buchforst Str. 2 51103 Köln	0221/ 872082
	Dr.med. A. Holland Moritz Dr.med. E. Lenz	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221/ 37 99 02 00 koeln@atriomed.de
	Frau Sylvia Rosσμαier	Lustheide Str. 1 51103 Köln	0221/ 87 52 50
Kinderheilkunde/ Allergologie	Herr Dr.med. Öznur Ünal-Maelger	Buchforster Str. 1-15 51103 Köln	0221/ 85 21 85 www.kinderärzte-tmnetz.de
Kinder- und Jugendmedizin	Herr Dr.med. Burkhard Keuth	Zülpicher Str. 320 50937 Köln	0221/ 41 09 99
	Herr Dr.med. Werner Rudolph	Eyth Str. 21 51103 Köln	0221/ 85 22 00
	Frau Dr.med. Ursula Kleine- Diepenbruck	Rodenkirchener Str. 158 50997 Köln	02233/ 20 52 77 Fax: 02233/ 20 52 78
	Herr Dr. Paul Mackert	Schillingsrotter Str. 21 50996 Köln	0221/ 34 37 71 p.mackert@praxis-mackert.de
	Herr Dr. Taner Uguz	Seiden Str. 32 51063 Köln	0221/ 61 26 05 Kinderarzt.uguz@gmx.de
Lungenheilkunde	Frau Dr.med. Birgit Schröder	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221/ 20 37 350
Nervenheilkunde	Frau Dr.med. Regina Varena	Pfützner Str. 2 A 50931 Köln	0221/ 27 78 527
Neurologie	Dr.med. Dirk Ritter Dr.med. Adrienne Riethmüller	Ring Str. 23 50996 Köln	0221/ 35 87 400
	Herr Dr.med. Gilbert Wunderlich	Turiner Str. 2 50668 Köln	0221/ 27 06 661 wu.gw@web.de
	Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting	Weyertal 76 50931 Köln	0221/ 63 08 891 Fax: 0221/ 63 08 894
Neurologie / Psychiatrie	Frau Dr. med. Christa Erken	Blücher Str. 19 50733 Köln	0221/ 76 02 830 Dr.Erken@online.de
	Herr Dr.med. Niel Russmann	Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln	0221/ 61 63 14
	Dr. Richter Wim	Neusser Str. 14 50670 Köln	0221/ 45 34 801
Nuklearmedizin	Herr Dr.med. Ulrich Ohlenschläger	Ring Str. 2c 50996 Köln	0221/ 35 87 100
	Dr.med. Wolfgang Strobel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221/ 91 38 880 service@radiologie-nuklearmedizin- ebertplatz.de
Onkologie/ Hämatologie	Frau Dr.med. Anette-Ch. Hoeffken	Turiner Str. 2 50668 Köln	0221/ 12 60 284
Orthopädie	Frau Dr.med. Angela Dietzke- Kerkhoff	Karthäuserwall 37 c 50678 Köln	0221/ 93 22 838
	Herr Dr.med. Eberhard Ellrich Dr. M. Appel	Pohlstadtsweg 452 51109 Köln	0221/ 83 09 63
	Herr Dr. med. Hakan Tüylü	Bunzlauer Str. 2 50858 Köln	02234/ 74 442

**Englisch (Fortsetzung)**

<b>FACHRICHTUNG</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/ INTERNET</b>
Orthopädie	Dr.med. N. Ramesh	Marsilstein 2 50676 Köln	0221/ 21 24 12
Pädiatrie/ Allergologie	Frau Dr. Annette Dohmen	Gottesweg 153 50939 Köln	0221/ 41 79 98
	Herr Dr. Lothar Sporer	Weißhaus Str. 21 50939 Köln	0221/ 28 27 700 Lothar.sporer@arcor.de
Radiologie	Dr.med. Phedon-Michel Gudjambopoulo	Regenten Str. 84 51063 Köln	0221/ 96 42 580
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de
	Herr Dr.med. Wolfgang Strobel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221/ 91 38 880
Urologie	Herr Dr.med. Said Ghafur	Faust Str. 84 51145 Köln	02203/ 25 130
	Herr Dr.med. Eckulf Müller Frau Dr.med. Gisela Feinen Herr Dr.med. Thomas Hesse	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221/ 20 37 310
	Herr Dr. med. Ansgar Schütz Herr Dr.med. Dieter Kraus	Sachsenring 1 50677 Köln	0221/ 93 18 510
	Herr Dr.med. Freddyanto Widjaja	Neusser Str. 336 50733 Köln	0221/ 76 04 892
Transfusionsmedizin	Herr Dr. med. (U) Janos Kadar	Aachener Str. 313 50931 Köln	0221/ 42 06 875
Zahnmedizin / Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr.med. Manfred Grunenberg Herr Dr.med. Klaus Fourné	Deutz-Kalker Str. 70 50679 Köln	0221/ 88 12 81
	Herr Dr.med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221/ 25 77 221

## Französisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln	0221/ 21 12 80
	Frau Dr.med. Clara Burgmüller	Sudetenweg 42 50858 Köln	0221/ 48 62 05
	Frau Dr. med. Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 39 75 76 75
	Frau Dr.med. Carolin Benninghoven	Joseph Str. 1 50678 Köln	0221/ 31 78 80
	Frau Dr.med. Susanne Effner Herr Dr.med. Michael Reuber	Klettenberggürtel 60 50939 Köln	0221/ 41 40 73
	Frau Dr.med. Barbara Herhaus	Markt 6 51103 Köln	0221/ 85 12 21
	Frau Dr.med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 94 757
	Frau Dr.med. Erika Kirchhof	Aachener Str. 307a 50931 Köln	0221/ 40 3 860 erikakirchhof@ gmail.com
	Frau Dr.med. Ingrid Macarie	Komödien Str. 11 50667 Köln	0221/ 13 49 53
	Dr.med. Hedi M'barek	Viersener Str. 6 50733 Köln	0221/ 73 17 11
	Frau Dr. I. Macarie	Komödien Str. 11 50667 Köln	0221/ 13 49 53
	Frau Dr.med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr.med. Marietta Schlieker	Eyth Str. 21 51103 Köln	0221/ 85 78 06
	Frau Dr.med. Michaela Olten	Marzellen Str. 23 50668 Köln	0221/ 13 11 16 michaelolten@dr.oltten.de
	Frau Dr.med. Susanne Petersen	Karl-Kaulen Str. 37 50859 Köln	02234/ 79 445
	Herr Dr.med. Claus Petry Frau Dr.med. Ulrike Löffler	Redwitz Str. 21 50937 Köln	0221/ 40 69 880 info@allgemeinmedizin-koeln.com
	Herr Dr.med. Thomas Kemper	Taunus Str. 26 51105 Köln	0221/ 83 16 90
	Herr Dr.med. Michael Plümen	Haselnusshof 1 50767 Köln	0221/ 79 98 54
	Herr Dr.med. Herrmann-Josef Rummel-Scheschonk	Kloster Str. 130 50931 Köln	0221/ 40 24 81
	Frau Dr.med. Gabriele Schulz	Görlinger Zentrum 5-7 50829 Köln	0221/ 50 13 49
	Frau Dr.med. Agnes Sellgrad	Roon Str. 86 50674 Köln	0221/ 21 36 20 0221/ 24 86 99
	Frau Dr.med. Katharina-M. Sprenger	Eichendorff Str. 43 50825 Köln	0221/ 55 51 05
	Frau Dr.med. Karla Von Pückler	Heckgasse 10e 50859 Köln	0221/ 50 10 13
	Frau Dr.med. Cornelia Wehling	Kaiser Str. 38 51145 Köln	02203/ 21 014
	Dr. med. Thomas Welchering Frau Dr. med. Magareta Bernards	An der Kemperwiese 3 51069 Köln	0221/ 68 35 33
	Herr Dr. med. Werner Zitz	Haupt Str. 27 50859 Köln	0221/ 95 03 280

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Nikolaus Adler	Zülpicher Str. 355 50935 Köln	0221/ 43 31 31
	Frau Dr.med. Josette Carré-Beier	Gütergasse 1 51143 Köln	02203/ 20 73 913 josette.carre-beier@koeln.de
	Dr.med. Schmale Günter Dr.med. Frischer Bernd	Brabanter Str. 6 50674 Köln	0221/ 25 28 30
Allgemeinmedizin/ Gastroenterologie	Dr.med. Metenbörger Dirk Frau. Dr. Briguitta Dres	Auf dem Orth 21 51069 Köln	0221/ 68 15 00 mettenboerger@web.de
Allgemeinmedizin/ Homöopathie	Herr Dr.med. Josef Bachleitner	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221/ 21 01 090
Allgemeinmedizin/ HIV	Herr Dr.med. Konrad Isernhagen	Gotenring 27 50679 Köln	0221/ 81 1 990 info@pfa-koeln.de
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Herr Dr.med. Veit Wasserfuhr	Raderthalgürtel 5 50968 Köln	0221/ 37 12 43
	Dr.med. Bassam Dornaika	Haupt Str. 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22
Allgemeinmedizin/ Chirotherapie	Frau Dr.med. Christiane Jennen	Emil-Hoffmann Str. 7a 50996 Köln	02236/ 69 474 dr.c.jennen@gmx.de
Allgemeinmedizin/ Allergologie	Herr Dr.med. Nils Kanter	Leybold Str. 1 50968 Köln	0221/ 38 55 55
Allergologie/ Kinderheilkunde	Frau Dr. Annette Dohmen	Gottesweg 153 50939 Köln	0221/ 41 79 98
Allgemeinmedizin/ Sportmedizin	Frau Dr.med. Ursula Kröger	PfarrerteReh Str. 8 50999 Köln	0221/ 35 99 72 25
Allgemeinmedizin/ Sucht	Herr Dr.med. Raman Pohl Frau Dr.med. Elke L-Roux Herr Dr.med. Samet Alves	Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln	0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-Muelheim.de
Augenheilkunde	Frau Dr.med. Agnes Hermann	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 51 03 003
Chirurgie/ Unfallchirurgie	Herr Dr.med. Jochen Wefers	Volkovener Weg 169 50767 Köln	0221/ 79 84 52
	Herr Dr.med. Eric Wunsch	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 55 87 01
Gynäkologie	Herr Dr.med. Christian Cimbolle	Hohenstaufenring 59 50674 Köln	0221/ 24 27 02 ccimbollek@t-online.de
	Frau Dr.med. Heike Gensmüller	Neumarkt 33 50667 Köln	0221/ 23 87 80
	Herr Dr.med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de
	Frau Dr.med. Annegret Gutzmann	Ehreshover Str. 8 50735 Köln	0221/ 71 44 96 mail@gynpraxis-gutzmann.de
	Herr Dr.med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00
	Frau Dr.med. Barbara Hohlfeld	Kalker Hauptstr. 222 51103 Köln	0221/ 87 03 333
	Herr Dr. Hans Joachim Henatsch	Runge Str. 1 51061 Köln	0221/ 66 66 55 Dr.henatsch@t-online.de
	Herr. med. Heinz-Jürgen Olbricht	Tanus Str. 26 51105 Köln	0221/ 98 34 470 heol@netcologne.de

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Gynäkologie	Frau Dr. Stephanie Koslowsky	Rösrather Str. 2-16 51107 Köln	0221/ 89 02 222
	Herr Dr. med. Volker Meyer Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Johannes Orth	Neusser Str. 186 50733 Köln	0221/ 72 00 234 Internet: www.mfo-koeln.de
	Frau Dr. Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rott & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Frau Dr. med. Heike Stobbe	Genoveva Str. 24 51065 Köln	0221/ 61 28 90
	Frau Dr. med. Tina Vetter	Haupt Str. 335 51143 Köln	02203/ 55 996
	Frau Dr.med Christine Wehgartner	Theresienstraße 76 50931 Köln	0221/ 40 72 40 monika.adams@netcologne.de
	Herr Dr.med. Christian Windelen	Kurfürsten Str. 5-7 50678 Köln	0221/ 31 17 17 info@tcm-koeln.de
	Herr Dr.med. Klaus Zimmermann	Dülken Str. 2 51143 Köln	02203/ 52 050 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de
Gynäkologie/ Geburtshilfe	Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter	Stammheimer Str. 113 50735 Köln	0221/ 76 01 818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Dr.med. Samar Hababa	Roon Str. 39-41 50674 Köln	0221/ 24 05 533
	Herr Dr.med. Martin Schneider Frau Dr.med. Andrea Böning	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 54 61 717
	Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr	Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln	0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de
Hals-Nasen-Ohren	Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221/ 21 70 06
	Herr Dr.med. Andreas Charap Herr Dr.med. Thomas Lessing	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 95 41 550 hno@helios-haus.de
	Herr Dr.med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 23 85 85
	Herr Dr.med. Rolf Pischke	Bahnhof Str. 19 51143 Köln	02203/ 54 464 Fax: 02203/ 59 16 84
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitz Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln	0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15
Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie	Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer	Ramboux Str. 327 50737 Köln	0221/ 97 42 136
Humangenetik	Frau Dr.med. Helena Jung	Paul-Schallück Str. 8 50939 Köln	0221/ 94 20 130 helena.jung@online.de
Innere Medizin	Herr Dr.med. Bernhard Lohr	Gotenring 3a 50679 Köln	0221/ 81 11 56
	Herr Dr. Jürgen Claus	Mucher Str. 10 51109 Köln	0221/ 84 36 77
	Herr Dr.med. Wolfgang Demandewitz	Brauweiler Str. 6 50859 Köln	02234/ 75 580
	Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Roland Klaer Herr Dr. Anselm Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40
	Herr Dr.med. Reinhard Möllmann	Heisterbach Str. 2 50939 Köln	0221/ 44 15 78
	Frau Dr.med. Birgit Ranke Herr Dr.med. Jan Derboven	Aachener Str. 1 50674 Köln	0221/ 25 20 28
	Frau Sigrid Ott	Josef Str. 83 51143 Köln	02203/ 55 733

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Innere Medizin	Herr Dr.med. Frank Mehren Herr Norbert Schröter	Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln	0221/ 13 52 24
	Herr Dr.med. Peter Rosenthal	Venloer Str. 347 50823 Köln	0221/ 52 91 15
	Herr Dr.med. Thomas Roth	Ubierring 11 50678 Köln	0221/ 31 13 57
	Herr Dr.med. Manfred Schneider	Breuer Str. 3 51103 Köln	0221/ 85 18 28 dr-m-schneider@web.de
	Frau Dr.med. Martina Schneiders	Neusser Str. 592 b 50737 Köln	0221/ 74 16 60
Innere Medizin/ Diabetologie	Frau Dr.med. Christa Hornung	Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln	0221/ 63 90 90
	Herr Dr. med. Dietmar Weber Herr Dr. med. Georg Krämer Herr Dr. med. Heinke Adamczewski	Rolshover Str. 30 51105 Köln	0221/ 83 35 75
Innere Med./ Gastroenterologie	Dr.med.Dominik Stähler Dr.med.Sven Bender Dr.med.Frank Stenschke Dr.med. Erhard Stähler Dr.med.Michael Bewermeyer	Bunzlauer Str. 2 50858 Köln	02234/ 94 90 30
Innere Medizin/ Nephrologie	Herr Dr.med. Martin Fey Herr Dr.med. Jörg Bargfrede	Böcking Str. 54-56 51063 Köln	0221/ 64 04 374
Innere Medizin/ HIV	Herr Dr.med. Albert Theisen Dr. W. Wiesel Dr. E. Voigt	Riehler Gürtel 13 50735 Köln	0221/ 76 04 648
Innere Medizin / Naturheilverfahren	Frau Dr.med. Eva Möller	Landgrafen Str. 31-35 50931 Köln	0221/ 97 26 052
Kinderheilkunde	Herr Dr.med. Thomas Meinhard	Am Heidstamm 34 50859 Köln	0221/ 77 216 tmeinhard@aol.com
	Frau Dr.med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221/ 34 05 917
	Dr.med. A. Holland Moritz Dr.med. E. Lenz	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221/ 37 99 02 00 koeln@atriomed.de
	Herr Dr.med. Antonio Pizzulli	Justinian Str. 4 50679 Köln	0221/ 81 32 81
Kinder- und Jugendmedizin	Frau Dr.med. Ursula Kleine- Diepenbruck	Rodenkirchener Str. 158 50997 Köln	02203/ 20 52 77
	Herr Dr. med. Jochen Schumann	Goltstein Str. 97 50968 Köln	0221/ 37 46 15
Neurologie	Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting	Weyertal 76 50931 Köln	0221/ 63 08 891 Fax: 0221/ 63 08 894
	Herr Dr.med. Dirk Ritter Frau Dr.med. Adrienne Riethmüller	Ring Str. 23 50996 Köln	0221/ 35 87 400
Neurologie	Herr Dr.med. Gilbert Wunderlich	Turiner Str. 2 50668 Köln	0221/ 27 06 661 wu.gw@web.de
Neurologie/ Psychiatrie	Frau Dr.med. Christa Erken	Blücherstraße 19 50733 Köln	0221/ 76 02 830
Psychotherapie	Herr Dr.med. Benedikt Frings	Neusser Str. 58 50670 Köln	0221/ 2907111 Fax:0221/2907147
Onkologie/ Hämatologie	Frau Dr.med. Anette-C Höffken	Turiner Str. 2 50668 Köln	0221/ 1260284
Orthopädie	Herr Dr.med. Holger Kranei Dr.med. Rose	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221/ 25 87 990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de
Radiologie	Dr.med. Phedon-Michel Gudjambopoulo	Regenten Str. 84 51063 Köln	0221/ 96 42 580
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Urologie	Herr Dr.med. Eckulf Müller Frau Dr.med. Gisela Feinen Herr Dr.med. Thomas Hesse	Josef - Haubrich - Hof 5 50676 Köln	0221/ 20 37 310
	Herr Dr.med. Frank-M Schulz Herr Dr.med. Ingo G. Köhler	Kaiser-Wilhelm-Ring 36 50672 Köln	0221/ 12 50 09
Transfusionsmedizin	Herr Dr.med. (U) Janos Kadar	Aachener Str. 313 50931 Köln	0221/ 42 06 875 info@ transfusionsmedizin-koeln.de www.transfusionsmedizin-koeln.de
Zahnmedizin/ Mund- Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr.med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221/25 77 221

## Griechisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Augenarzt	Herr Dr.med. Otto Georg Maubach	Bonner Str. 16 50667 Köln	0221/ 33 66 66
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Frau Dr.med. Maria Bikakis-Hohn	Wendelin Str. 95 50933 Köln	0221/ 49 42 43
Psychotherapie	Dr.med. A. Karatza- Meents	Klettenberggürtel 61 50939 Köln	0221/ 43 02 281
Radiologie	Dr.med. Phedon-Michel Codjambopoulo	Buchforst Str. 2 51103 Köln	0221/ 98 52 840 codj@radiologie-koeln-kalk.de

## Hebräisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Gynäkologie	Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth	Neusser Str. 186 50733 Köln	0221/ 72 00 234
Innere Medizin / Naturheilkunde	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Kieferorthopädie	Frau Dr. med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de
Zahnmedizin / Oralchirurgie	Herr Dr. med. dent. Victor Valin	Barbarossaplatz 7 50674 Köln	0221/ 23 84 78

## Indisch (Hindi / Kannada / Punjabi)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin (Hindi)	Herr Dr.med. Ahmed Wali Pandischari	Arnulf Str. 20 50937 Köln	0221/ 42 75 76
Allgemeinmedizin (Punjabi)	Herr Dr.med. Hafeezullah Malik	Ernstberg Str. 135 50765 Köln	0221/ 70 00 790
Innere Medizin (Hindi / Punjabi)	Herr Dr.med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln	0221/ 68 41 00 praxis-merzadah@netcologne.de
Innere -u. Sportmedizin (Hindi)	Dr.med. D.K. Majumdar	Oscar-Wilde Str. 14 50858 Köln	02234/ 49 73 72
Orthopädie	Dr.med. N. Ramesch	Marsilstein 2 50676 Köln	0221/ 21 24 12
Urologie	Herr Dr.med. Said Ghafur	Faust Str. 84 51145 Köln	02203/ 25 130

**Indonesisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Urologie	Dr.med. Freddyanto Widjaja	Neusser Str. 336-338 50733 Köln	0221/ 76 04 892
Gynäkologie	Herr Dr.med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln	0221/ 63 29 39

**Italienisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln	0221/ 21 12 80
	Frau Dr. med. (Ro) Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 39 75 76 75
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellen Str. 23 50668 Köln	0221/ 13 11 16 michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr. med. Simon Reich	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 54 15 54
	Dr. med. Gesualdo Scalogna	Frankfurter Str. 1-3 51065 Köln	0221/ 61 20 55
Allgemein - Sportmedizin	Herr Dr.med. Arnaldo Baldacci	Neusser Straße 1 50670 Köln	0221/ 73 91 502
Augenheilkunde	Frau Dr. med. Agnes Hermann	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 51 03 003
	Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr. Dr.med. Bertram Meyer Herr Dr.med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber	Josef Str. 14 51143 Köln	02203/ 10 19 70
Chirurgie / Gefäßchirurgie	Herr Prof. Dr.med. Ulrich Wolters	Im Mediapark 4 d 50670 Köln	0221/ 88 82 520 95_20_02@web.de
Gynäkologie	Herr Dr.med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221/ 75 22 022
	Herr Dr.med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00
	Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rott & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Frau Dr.med. Tina Vetter	Haupt Str. 335 51143 Köln	02203/ 55 996
Gynäkologie / Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Martin Schneider Frau Dr.med. Andrea Böning	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 54 61 717
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr.med. Michael Weiser	Bunzlauer Str. 5 50858 Köln	02234/ 94 25 94
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitz Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln	0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15
Innere Medizin	Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinecke Frau Dr.med. Anette Metternich	Venloer Str. 347 50823 Köln	0221/ 51 89 26
	Herr Alexander Piepereit	Hansaring 64 50670 Köln	0221/ 13 31 81 praxis-piepereit@t-online.de
	Frau Dr.med. Claudia Rodermann	Haupt Str. 39-41 50996 Köln	0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.de
	Frau Dr.med. Sabine Wegner	Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln	0221/ 12 40 64
Innere Medizin / Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Kinderheilkunde	Herr Dr.med. Antonio Pizzulli	Justinian Str. 4 50679 Köln	0221/ 81 32 81
	Herr Dr.med. Werner Stolle	Hunsrück Str. 16 50739 Köln	0221/ 17 62 88

### Italienisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Nervenheilkunde	Frau Dr.med. Regina Varena	Pfiztner Str. 2 A 50931 Köln	0221/ 27 78 527
Neurologie/ Psychiatrie	Herr Dr.med. Helmut Weigl	Mittel Str. 11 50672 Köln	0221/ 25 09 494
Zahnmedizin/ Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr.med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221/ 25 77 221

### Kurdisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. (TR) Mehmet Deniz	Rolshover Str. 4-6 51105 Köln	0221/ 87 02 309
Gynäkologie	Herr Dr.med. Samar Hababa	Roon Str. 39-41 50674 Köln	0221/ 24 05 533
Zahnmedizin	Herr Dr. med. Osman Kizilkan	Ostheimer Str. 30 51103 Köln	0221/ 85 99 337 osmankizilkan@t-online.de

### Malayisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Innere- und Sportmedizin	Herr Dr.med. D.K. Majumdar	Oscar-Wilde Str. 14 50858 Köln	02234/ 49 73 72

### Niederländisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Oliver Hahn	Schillingsrotter Str. 38 50996 Köln	0221/ 34 08 602 www.praxis-hahn.de
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Reinhard Volland	Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln	0221/ 63 50 51
Augenheilkunde	Herr Dr. med. Wolfgang Weber	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221/ 43 41 42
Innere Medizin	Herr Dr.med. Walter Wehler	Gunther Str. 82 51147 Köln	02203/ 67 914
Kinderheilkunde	Herr Dr.med. Klaus Schulz Herr Dr.med. Wolfgang Breuer	Buchforst Str. 2 51103 Köln	0221/ 87 20 82
Neurologie	Herr Dr.med. Dirk Ritter Frau Dr.med. Adrienne Riethmüller	Ring Str. 23 50996 Köln	0221/ 35 87 400

### Persisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin / Ernährungsberatung	Herr Dr.med. Saied Behrouz	Alarichstraße 1 50679 Köln	0221/ 88 07 772
Allgemeinmedizin	Dr.med. Alizadeh Fanaillou	Werthmannstraße 1 50935 Köln	0221/ 42 00 87 00
	Dr. Fariba Siemens	Elisabeth-Breuer-Straße 36 51065 Köln	0221/ 61 25 68
	Dr.med. Hamez Ghazarian-Singerdi	Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln	0221/ 40 85 31
	Herr Dr.med. Ebrahim Mahjoubi	Bergstraße 89 51145 Köln	02203/ 31 891
	Herr Dr.med. Siamak Mehr-Rahimi	Universitätsstraße 5 50937 Köln	0221/ 43 07 281

**Persisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr.med. Ahmed Wali Pandjschari	Arnulf Str. 20 50937 Köln	0221/ 42 75 76
	Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221/ 24 64 88 0221/ 23 67 21
Allgemeinmedizin/ Phlebologie	Dr.med. Fariba Siemens	Elisabeth-Breuer Str. 36 51065 Köln	0221/ 61 28 68
Augenheilkunde	Herr Dr.med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221/ 55 32 62
Dermatologie/ Phlebologie	Herr Dr.med. Mohannad Rezazadegan	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 65 64
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Herr Dr.med. Farkhondeh G. Rahimi	Deutzer Freiheit 92 50679 Köln	0221/ 81 41 41
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Innere Medizin	Herr Dr.med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln	0221/ 68 41 00
	Frau Dr.med. Nazifa Qurishi	Gotenring 27 50679 Köln	0221/ 81 19 90 mail@qurishi.de
Nuklearmedizin	Herr Dr.med. Farhad Forutan	Genoveva Str. 24 51065 Köln	0221/ 61 25 95
Radiologie	Herr Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221/ 24 64 88 0221/ 23 67 21
Urologie	Herr Dr.med. Said Ghafur	Faust Str. 84 51145 Köln	02203/ 25 130
	Herr Dr.med. Mohammed Nazari- Nejad	Zeppelin Str. 1 50667 Köln	0221/ 27 76 270
Psychiatrie/ Psychotherapie	Dr. Rezvan Leidinger	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221/ 12 19 41

**Polnisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Eleonora Chrobak- Kutkowski	Karolingerring 31 50678 Köln	0221/ 31 40 51
	Herr Dr.med. Paul B. Dubas	Frankfurter Str. 56 51065 Köln	0221/ 61 18 58
	Dr.med. Frackowiak	Boltenstern Str. 16 50735 Köln	0221/ 70 24 247
	Herr Dr.med. Peter Galas	Regenten Str. 19-21 51063 Köln	0221/ 61 27 12
	Frau Dr.med. Maria Piecuch	An der Kemperwiese 2a 51069 Köln	0221/ 68 04 081
	Herr Dr.med. Andreas Plucinski	An der Fuhr 1 50997 Köln	02232/ 67 464
Chirurgie	Herr Dr.med. Gregor Sniegocki	Bunzlauer Str. 3 50858 Köln	02234/ 49 94 69
	Herr Dr.med. Janusz Pieczykolan	Vorgebirg Str. 118 50969 Köln	0221/ 36 90 02
	Dr.med. Marek Wojcik	Remscheider Str. 41 51103 Köln	0221/ 85 10 93 Fax:0221/ 98 53 366
Innere Medizin	Herr Dr.med. Andrzej Alchimowicz	Wezelo Str. 23 50765 Köln	0221/ 29 79 97 29
	Frau Dr.med. Bernadeta Skurzypiec-Zybulski	Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln	0221/ 62 70 80
	Dr.med. Pawel Szwaykowski	Gottesweg 153 50939 Köln	0221/ 42 56 31

### Polnisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Kinderarzt	Herr Dr.med. Jazek Kilanowski	Neusser Str. 570 50737 Köln	0221/ 74 45 41
Zahnmedizin	Frau Dr.med. Ivonna Kilanowski	Elbeallee 25 50765 Köln	0221/ 70 08 191 za.y.kilanowski@telemed.de
	Herr Dr.med. Marek Seyda	Stammheimer Str. 52 50735 Köln	0221/ 76 73 92

### Portugiesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221/ 24 78 20
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr.med. Rolf Pischke	Bahnhof Str. 19 51143 Köln	02203/ 54 464 Fax: 02203/ 591684
Innere Medizin	Frau Dr.med. Claudia Rodermann	Haupt Str. 39-41 50996 Köln	0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.com
Zahnmedizin	Herr Dr.med. Detlef Nies	An der Schanz 1 50735 Köln	0221/ 76 57 77

### Rumänisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Ingrid Macarie	Komödien Str. 11 50667 Köln	0221/ 13 49 53
	Frau Dr.med. (RO) Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 39 75 76 75
	Frau Dr.med. Michaela Olten	Marzellen Str. 23 50668 Köln	0221/ 13 11 16 michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr.med. Arthur Schmidt	Spech Str. 8 50735 Köln	0221/ 71 14 44
	Herr Dr.med. (RO) Adrian E. Sestak	Vorgebirgs Str. 199 50969 Köln	0221/ 36 60 33
	Frau Dr.med. Vera Soditt	Dürener Str. 252 50935 Köln	0221/ 43 25 19 praxis@soditt-roettgen.de
	Frau Dr.med. Rodica Steiger	Fährgasse 5 50769 Köln	0221/ 70 57 25
Augenheilkunde	Frau Dr.med. Agnes Hermann	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 51 03 003
Chirurgie/ Unfallchirurgie	Herr Dr.med. Hans-Joachim Wolf	Luxemburger Str. 258 50937 Köln	0221/ 41 38 83
Gynäkologie	Herr Dr.med. Franz Gyergyay	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00
Innere Medizin	Herr Dr. Peter Rosenthal Frau Dr. Petra Reinecke Frau Dr. Anette Metternich	Venloer Str. 347 50823 Köln	0221/ 51 89 26
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Kieferorthopädie	Frau Dr.med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de
Lungenheilkunde	Frau Dr.med. Rodica Dornaika	Haupt Str. 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22
Zahnmedizin	Frau Dr.med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221/ 21 42 80
Zahnmedizin/ Oralchirurgie	Herr Dr.med. Victor Valin	Barbarossaplatz 7 50674 Köln	0221/ 23 84 78

## Russisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Natalia Berg Frau Dr.med. Larisa Brakowski	Aachener Str. 19 51145 Köln	02203/ 29 12 60
	Frau Dr.med. Elvira Brum	Düsseldorfer Str. 80 51063 Köln	0221/ 64 04 226
	Dr.med. R. Fienhold	Venloer Str. 601 a 50827 Köln	0221/ 58 79 083
	Dr.med. Luba Fuchs	Konrad-Adenauer Str. 28-38 51147 Köln	02203/ 30 15 41
	Herr Dr.med. Peter Galas Frau Dr.med. Kirsten Behrmann	Regenten Str. 19-21 51063 Köln	0221/ 61 27 12
	Frau Dr.med. Nina Gossen	Mühlenstraße 47 51143 Köln	02203/ 54 561 praxis-gossen@acor.de
	Frau Dr.med. Elke Hecker	Heide Str. 237 51147 Köln	02203/ 64 140
	Frau Dr.med. Valery Ilyaev	Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln	0221/ 61 19 71
	Dr.med. Hafeezullah Malik	Ernstbergstraße 135 50765 Köln	0221/ 70 00 07 90
	Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela Küpeli	Neusser Str. 397-399 50733 Köln	0221/ 16 75 76
	Herr Dr.med. Andreas Plucinski	An der Fuhr 1 50997 Köln	02232/ 67 464
	Frau Dr.med. Tanja Reichert	Peter-Michels Str. 15 50827 Köln	0221/ 46 95 010
	Frau Dr.med. Brigitta Schmulenson	Kalker Hauptstr. 217 51103 Köln	0221/ 85 71 48
	Dr. med. S. Wig-Katona	Barbarossaplatz 10 50670 Köln	0221/ 92 31 900
Allgemeinmedizin/ Sucht	Herr Dr.med. Roman Pohl, Frau Dr.med. Elke Leonhart-Roux	Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln	0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-Muelheim.de
Augenheilkunde	Herr Dr.med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221/ 55 32 62
Dermatologie	Herr Dr.med. Jacob Fuchs	Konrad-Adenauer Str. 28-38 51147 Köln	02203/ 30 15 41
Dermatologie/ Venerologie	Frau Dr.med. Marina Haitas-Haase	Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln	0221/ 70 85 94
Gynäkologie	Herr Dr.med. Wojciech Antczak	Böcking Str. 54-56 51063 Köln	0221/ 64 05 330
	Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth	Neusser Str. 186 50733 Köln	0221/ 72 00 234
	Frau Dr.med. Nathalie Gurtowaja- Breuer	Venloer Str. 601-603 50827 Köln	0221/ 58 12 20
	Andreas Reichert	Niehler Str. 308 50735 Köln	0221/ 71 41 50 Fax: 0221/ 71 25 256
	Frau Dr.med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de
	Frau Dr.med. Ina Wall	Bonner Str. 244 50968 Köln	0221/ 37 29 06
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Dermatologie	Herr Dr.med. Alexander Margulan	Kaiser Str. 24-26 51145 Köln	02203/ 28 081
Innere Medizin	Herr Dr.med. Andrzej Alchimowicz	Wezelo Str. 23 50765 Köln	0221/ 29 79 97 29
	Herr Dr.med. Pawel Szwaykowski	Gottesweg 153 50939 Köln	0221/ 42 56 31

**Russisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Innere Medizin	Herr Alexander Kudryashov	Niehler Str. 363 50735 Köln	0221/ 71 23 071 info@arztpraxis-cologne.de
	Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela Küpli Herr Khanim Azimova	Neusser Str. 397 50733 Köln	0221/ 76 75 76 Fax: 0221/9764121
Innere Medizin/ Pneumologie/ Allergologie	Dr.med. Pfaffenberg	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221/ 73 92 978 pfaffenberg@telemed.de
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Kinderarzt	Frau Dr.med. L. Stan	Reischplatz 2d 50679 Köln	0221/ 81 21 10
Neurologie/ Psychiatrie	Frau Viktoria Viprinski	Rolshover Str. 99 51105 Köln	0221/ 71 64 580
Orthopädie	Dr.med. S. Iliaeva	Bonner Str. 271 50678 Köln	0221/ 86 06 464
	Herr Dr.med. (RUS) Boris Petrischenko	Niebelungenweg 18 50996 Köln	0221/ 93 52 983
Radiologie	Herr Dr.med. Erwin Dubs	Pariser Platz 50765 Köln	0221/ 70 90 40 17 erwin.dubs@rpkc.de
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de
Urologie	Herr Dr.med. Arno Bohnenkamp	Vorgebirgs Str. 118 50969 Köln	0221/ 93 61 700
Zahnmedizin	Dr.med. M. Chasan	Eigelstein 103-113 50668 Köln	0221/ 12 22 39
	Frau Dr.med. Rita Goutkin	Hohe Str. 73-75 50667 Köln	0221/ 25 75 704
	Herr Dr.med. Boris Schotland Herr Dr.med. Felix Schotland	Venloer Str. 305 50823 Köln	0221/ 95 21 764
	Herr Dr.med. Marek Seyda	Stammheimer Str. 52 50735 Köln	0221/ 76 73 92
	Frau Dr.med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221/ 21 42 80

**Slowakisch**

FACHRICHTU	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Peter Galas	Regenten Str. 19-21 51063 Köln	0221/ 61 27 12

**Slowenisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr.med. Franz Gyergyay	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00

**Spanisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Jürgen Fröhlich	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221/ 21 01 090
	Frau Dr.med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 94 757
	Frau Dr.med. Ingrid Macarie	Komödien Str. 11 50667 Köln	0221/ 13 49 53

## Spanisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Maria Piecuch	An der Kemperwiese 2a 51069 Köln	0221/ 68 04 081
	Herr Dr.med. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221/ 24 78 20
	Dr. med. Reinhard Troebs	Fockerweg 3 51107 Köln	0221/ 86 11 12
	Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris -Daubenbüchel	Berrenrather Str. 311 50937 Köln	0221/ 41 24 93
Allgemein-, Sport-, Tropenmedizin	Herr Dr.med. Thomas Kemper	Tanus Str. 26 51105 Köln	0221/ 83 16 90
Augenheilkunde	Herr Dr.med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221/ 55 32 62
Chirurgie/ Proktologie	Herr Dr.med. José Luis Narro	Frankfurter Str. 19 51065 Köln	0221/ 61 91 55
Chirurgie	Herr Dr.med. Eric Wunsch	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 55 87 01
Gynäkologie	Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth	Neusser Str. 186 50733 Köln	0221/ 72 00 234
	Herr Dr.med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de
	Frau Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Frau Dr. Christine Wehgartner	Theresien Str. 76 50931 Köln	0221/ 40 72 40
Gynäkologie/ Geburtshilfe	Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter	Stammheimer Str. 113 50735 Köln	0221/ 76 01 818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Frau Dr.med. Clemencia Montoya- Harder	Bergisch Gladbacher Str. 576 51067 Köln	0221/ 63 01 12
	Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr Herr Dr.med. Jochen Zieriac	Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln	0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr.med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 23 85 85
Innere Medizin	Frau Dr.med. Ulrike Adelpkamp	Dürener Str. 266 50935 Köln	0221/ 43 53 83
	Dr. Hjalmar Balthesen	Zülpicher Str. 282 50937 Köln	0221/ 41 68 66 post@praxis-balthesen.de
	Herr Dr.med. Thomas Herlinger	Kirchweg 121 50858 Köln	0221/ 48 68 49
	Herr Dr.med. Hubert Schröder	Sürther Hauptstr. 144 50999 Köln	02236/ 65 644
	Frau Dr.med. Claudia Rodermann	Haupt Str. 39-41 50996 Köln	0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.de
	Dr. Sedelmeier Dr. Thaden	Niehler Kirchweg 159 50735 Köln	0221/ 71 39 19
	Herr Dr.med. Erwin Stölzle	Eulenberg Str. 26 51065 Köln	0221/ 61 36 12
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Innere Medizin/ Nephrologie	Herr Dr.med. Thorsten Eich	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203/ 56 61 563 thorsten.Eich@KfH-Dialyse.de
Innere Medizin/ Kardiologie	Dr.med. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40

### Spanisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Kinderheilkunde	Frau Dr.med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221/ 34 05 917
	Herr Dr.med. Antonio Pizzulli	Justinian Str. 4 50679 Köln	0221/ 81 32 81
	Frau Dr.med. Sylvia Rossmair	Lustheider Str. 1-3 51103 Köln	0221/ 87 52 50
Orthopädie	Herr Dr.med. Holger Kraneis Herr Dr. Andre Rose	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221/ 25 87 990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de
Zahnmedizin	Herr Dr.med. Alfonso I. Llorente	Aachener Str. 68 50674 Köln	0221/ 51 68 37
	Frau Dr.med. Stella Saadatmand	Universität Str. 7 50937 Köln	0221/ 42 68 67
	Herr Dr. med. Boris Schotland Herr Dr. med. Felix Schotland	Venloer Str. 305 50823 Köln	0221/ 95 21 764

### Tamil

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Orthopädie	Dr.med. N. Ramesh	Marsilstein 2 50676 Köln	0221/ 21 24 12

### Tschechisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Peter Galas	Regenten Str. 19-21 51063 Köln	0221/ 61 27 12
Dermatologie	Frau Dr.med. (CS) Miroslava Sacha	Buchfor Str. 1-15 51103 Köln	0221/ 85 10 89
Gynäkologie	Frau Dr.med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de
Innere Medizin	Herr Pavel Smetanay	Gotenring 16 50679 Köln	0221/ 81 39 69
Zahnmedizin	Herr Dr.med. Marek Seyda	Stammheimer Str. 52 50735 Köln	0221/ 76 73 92

### Türkisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Samet Alves	Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln	0221/96 25 27 11 dralves@gmx.de
	Herr Dr.med. Hasan Arslan	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 61 26 20
	Dr.med. Kemal Demir Dr.med. Kenan Demir Dr.med. Hadiye Dogan-Gruss	Venloer Str. 338 50823 Köln	0221/ 95 20 028
	Herr Dr.med. (TR) Mehmet Deniz	Rolshover Str. 4-6 51105 Köln	0221/ 87 02 309
	Dr.med. Refat Korkmaz	Frankfurter Str. 38 51065 Köln	0221/ 62 62 12
	Herr Dr.med. Ebrahim Mahjoubi	Bergstr. 89 51145 Köln	02203/ 31 891 ebram@gmx.de
	Dr.med. Fikret Mani	Neusser Str. 304 50733 Köln	0221/ 76 57 13

	Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela K�peli	Neusser Str. 397-399 50733 Köln	0221/ 76 75 76
--	---	------------------------------------	----------------

### Türkisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr.med. Zahit Metin	Buchforster Str. 1-15 51103 Köln	0221/ 85 86 29
	Dr.med. M�zeyyen �zdemir	Kapellen Str. 8 51103 Köln	0221/ 83 79 911
	Herr Dr.med. (UK) Özkan Seymen	Neusser Str. 304 50733 Köln	0221/ 76 57 13
	Dr.med. Mehpare Tut	Venloer Str. 319 50823 Köln	0221/ 51 01 407
	Dr.med. Sennur �nl�soy	Merheimer Str. 71 50733 Köln	0221/ 72 78 98
Allgemeinmedizin/ Akupunktur	Herr Dr.med. (TR) Adnan Sert	Rudolfplatz 14 50674 Köln	0221/ 82 00 830 info@praxis-am-hahnentor.de
Augenheilkunde	Augenzentrum am Ring Herr Dr.med. Dogan Bagci Herr Dr.med. Harum Akg�l	Habsburgerring 24-26 50674 Köln	0221/ 25 33 23
Chirurgie	Herr Dr.med. Serdar Akkan	Adolph Str. 35 50679 Köln	0221/ 88 40 44
Chirurgie/ plastische Chirurgie	Herr Dr.med. Savas Uckunkaya	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221/ 20 37 320
Gynäkologie	Herr Dr.med. Yesim Arslan- Schadwinkel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221/ 76 76 56
	Frau Dr.med. Meral Dräger	Berrenrather Str. 315 50937 Köln	0221/ 41 10 03
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr. (TR) Semir Emir	Frankfurter Str. 30 51065 Köln	0221/ 80 17 600
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Herr Dr.med. Cem Kirbas	Am Beethovenpark 28 50935 Köln	0221/ 43 87 29
	Herr Dr.med. Peter Rosenthal	Venloer Str. 347 50823 Köln	0221/ 51 89 26
Innere Medizin	Herr Dr. O. Baldus Herr Dr. Dr. R. Klaer Herr Dr. A. Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40
Innere Medizin / Diabetologie	Herr. Suphi Kanatli	Florenzer Str. 22 50765 Köln	0221/ 70 61 32 Fax: 0221/ 7001141
	Frau.Dr.med. Aylat Nergiz	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221/ 27 06 633
Kardiologie	Herr Dr. Dr. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221/ 67 19 40
Kinderheilkunde/ Allergologie	Dr.med. H. �znur Ünal-Maelger	Buchforst Str. 1-15 51103 Köln	0221/ 85 21 85 www.kinderaerzte-tmnetz. de
Kinder- und Jugendmedizin	Herr. Taner Uguz	Seiden Str. 32 51063 Köln	0221/ 61 26 05 Kinderarzt.uguz@gmx.de
	Dr. med. Pervin Seleserpe	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221/ 37 99 0-0 Fax: 0221/ 37 99 0 111 p.seleserpe@mvz-mediapark.de
Orthopädie/ Unfallchirurgie	Herr Dr.med. Hakan T�yl�	Bunzlauer Str. 3 50858 Köln	02234/ 74 442
Psychiatrie/ Neurologie	Herr Dr. (TR) Yusuf G�kelma	Krebsgasse 4-6 50667 Köln	0221/ 25 78 141
Psychiatrie/ Psychotherapie	Dr.(TR) Ismet Karaoguz	Schildergasse 81 50667 Köln	0221/ 25 83 166
Zahnmedizin	Dr.med. M�rvet/ M.Emin G�nd�z	Buchheimer Str. 57 51063 Köln	0221/ 61 12 08
	Herr Dr.med.Osman Kizilkan	Ostheimer Str. 30 51103 Köln	0221/ 85 99 337

	Herr Dr.med. Ibrahim Özdilek	St-Tönnis Str. 115 50769 Köln	0221/ 78 23 08
--	------------------------------	----------------------------------	----------------

### Ungarisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr.med. Maria Pataky	Sport Str. 24 50737 Köln	0221/ 74 18 75
Augenheilkunde	Frau Dr.med. Agnes Hermann	Venloer Str. 389 50825 Köln	0221/ 51 03 003
Gynäkologie	Herr Dr.med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 311100
	Herr Dr.med. Gábor Straub	Bahnhof Str. 16-18 51143 Köln	02203/ 53 518 info@gynupraxis-straub.de
Innere Medizin	Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinicke Frau Dr.med. Anette Metternich	Venloer Str. 347 50823	0221/ 51 89 26
Kieferorthopädie	Frau Dr.med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de
Neurologie/ Psychiatrie	Herr Dr.med. Peter Tethi	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221/ 39 31 82
Transfusionsmedizin	Herr Dr.med. (U) Janos Kadar	Aachener Str. 313 50931 Köln	0221/ 42 06 875 www.transfusionsmedizin-koeln.de
Zahnmedizin	Frau Dr.med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221/ 21 42 80

### Ukrainisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Dermatologie/ Allergologi	Alexander Margulan	Kaiser Str. 24-26 51145 Köln	02203/ 28 081

### Urdu

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr.med. Hafeezullah Malik	Ernstberg Str. 135 50765 Köln	0221/ 70 00 790 Hmalik62@yahoo.de
	Herr Dr.med. Ahmad-Wali Pandjschari	Arnulf Str. 20 50937 Köln	0221/ 42 75 76
Innere Medizin	Herr Dr.med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln	0221/ 68 41 00

### Vietnamesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr.med. Quy Duong Dinh	Gremberger Str. 31 51105 Köln	0221/ 83 43 03

## 2. Psychiatrie/ Psychotherapie/ Neurologie

### 2.1. Ärztliche Psychotherapie

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Bulgarisch	Dr. Marietta Sigaloff-Valkov	Rösrather Str. 599 51107 Köln	0221/ 80 09 757
Englisch, Französisch	Susanne Hock	Sachsenring 5 50677 Köln	0221/ 93 28 613
Englisch	Dr. med. Christa Erken	Blücher Str. 19 50733 Köln	0221/ 76 02 830
Englisch	Herr Dr. Hans Martin Schuchardt	Frankfurter Str. 716 51107 Köln	0221/ 89 02 091
	Herr Dr.med. Klaus Mays, Frau Dr.med. Sabine Mehnke	Haupt Str. 91 50996 Köln	0221/ 39 81 977
Englisch/ Französisch	Herr Dr.med. Diplom. Psych. Benedikt Frings	Neusser Str. 58 50670 Köln	0221/ 29 07 111 Fax:0221/2907147
Griechisch	Dr.med. A. Karatza- Meents	Klettenberggürtel 61 50939 Köln	0221/ 43 02 281
Kroatisch/ Russisch	Dr. Vladimir Dinowski	Hansaring 13 50670	0221/ 95 21 444
Persisch	Dr. Rezvan Leidinger	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221/ 12 19 41
Polnisch	Herr Dr.med. Daniel Kutkowski	Karolingerring 31 50678 Köln	0221/ 32 19 19
Rumänisch	Dr.med. Anca Heiglauer	Kölner Str. 48 51149 Köln	02203/ 29 83 49
Rumänisch	Herr Dr.med. Peter Tethi	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221/ 93 52 983
Russisch, Polnisch	Dr.med. Boris Petrischenko	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221/ 93 52 983
Russisch	Dr. Viktoria Voprinski	Rolshover Str. 99 51105 Köln	0221/ 71 64 580
	Herr Dr. Waldemar Peters	An der Altenburger Mühle 10 50968 Köln	0221/ 38 16 76
	Frau Dr.med. Erika Speiser- Freisburger	Mathias - Schleiden Str. 16 50735 Köln	0221/ 76 58 92
Türkisch ,Kurdisch	Dr. Yusuf Gökelma	Krebsgasse 4-6 50667 Köln	0221/ 25 78 141
Türkisch	Dr.(TR) Ismet Karaoguz	Schildergasse 81 50667 Köln	0221/ 25 83 166

## 2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch	Harald Fuchs	Buchheimer Str. 46 51063 Köln	0221/ 62 02 838
	Peter Groß	Hertha Str. 58, 50969 Köln	0221/ 36 06 421
	Hajo Horst	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221/ 43 03 000
	Vera Miljevic´	Lindenallee 43 50968 Köln	0221/20431614 www.therapie.de
	Silke Mohos	Merheimer Str. 220 50733 Köln	0221/ 72 39 93
	Simone Schiess	Werder Str. 26 50672 Köln	0221/ 52 73 53
	Lothar Sporer	Weissshaus Str. 21 50939 Köln	0221/ 28 27 700 lothar.sporer@arcor.de
	Marlene Steuber	Karolingerring 31 50678 Köln	0221/ 31 73 53
	Hubertus Stief-Küchler	Jülicher Str. 19 50674 Köln	0221/ 21 36 75
	Rainer Unterbörsch	Im Klapperhof 1 50670 Köln	0221/ 39 96 173
	Martina Wädekin	Schmittgasse 35 51143 Köln	02203/ 59 36 80
Französisch	Aleksandra Briski	Christophstraße 50-52 50670 Köln	0221/ 27 81 431
	Silke Mohos	Merheimer Str. 220 50733 Köln	0221/ 72 39 93
Italienisch	Graziella Di Matteo	Von-Werth Str. 57 50670 Köln	0221/ 54 62 437
	Hajo Horst	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221/ 43 03 000
	Alexandra Klüglich	Flehbach Str. 66 51109 Köln	0221/ 84 30 44
	W. Donatella Salvatori -	Kl. Griechenmarkt 28-30 50676 Köln	0221/ 24 00 332
	Jenny Semrau	Neumarkt 8-10 50667 Köln	0221/ 27 27 700
Niederländisch	Oliver Bijan Abouzia	Pellenz Str. 48 50823 Köln	0221/ 51 91 03
	Bärbel Heise	Ehren Str. 35a-37 50672 Köln	0221/ 55 02 313
Polnisch	Eleonore Czarnowski	Venloer Str. 227-231 50823 Köln	0221/ 56 25 563
Russisch	Oleg Haak	Fasanenweg 6 51109 Köln	0221/ 25 93 671
Russisch	Rahel Liebermann	Antwerpener Str. 6-12 50672 Köln	0221/ 20 43 91 87 info@rrl-psychotherapie.de www.rrl-psychotherapie.de

### Psychologische Psychotherapie für Erwachsene (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Serbokroatisch	Aleksandra Briski	Christophstraße 50-52 50670 Köln	0221/ 27 81 431
Slowakisch	Peter Günsberg	Kameke Str. 20 - 22 50672 Köln	0221/ 51 07 306
Spanisch	Graziella Di Matteo	Von-Werth Str. 57 50670 Köln	0221/ 54 62 437
	Sigrid Göllner	Holweider Str. 55-57 51065 Köln	0221/ 68 06 904
	Vera Miljevic´	Lindenallee 43 50968 Köln	0221/20431614 www.therapie.de
	Silke Mohos	Merheimer Str. 220 50733 Köln	0221/ 72 39 93
	Lidon Schleich	Neumarkt 8-10 50667 Köln	0021/ 25 82 880
Tschechisch	Peter Günsberg	Kameke Str. 20 - 22 50672 Köln	0221/ 51 07 306
Türkisch	Cengiz Aypar	Johann-Classen Str. 68 51103 Köln	0221/ 82 89 58 00
	Ismail Karacaoglan	Gutenberg Str. 55 50823 Köln	0221/ 95 24 412
	Hülya Schäpe	Hansaring 12 50670 Köln	0221/ 51 04 063
	Hamidiye Ünal	Hohenstaufenring 61 50674 Köln	0221/ 16 83 55 13

### 2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch	Dr.med. Heike Kühn	Burgunderstraße 48 50677 Köln	0221/ 92 30 720
Englisch, Französisch	Susanne Hock	Sachsenring 5 50677 Köln	0221/ 93 28 613
Persisch	Stark Mina	Steinweg 3 50667 Köln	0221/ 25 70 707
Türkisch	Zorlu Immihan	Neusser Str. 445 50773 Köln	0221/ 50 80 870
Türkisch	Odag Ilgin	Körner Str. 116 50823 Köln	0221/ 51 04 827

### 3. Logopädie/ Hebammen/ Ergotherapie/ Krankengymnastik

#### 3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie

SPRACHE	NAME/ PRAXIS	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Französisch, Italienisch	Alessandra Muhra Beate Rohlf	Antwerpener Str. 22 50672 Köln	0221/ 50 00 444 www.koeln-logopaedie.de
Englisch, Niederländisch	Barbara Mauer	Dombacher Str. 8 51065 Köln	0221/ 69 10 200
Englisch, Italienisch, Spanisch, Französisch	Marianne Miller	Gotenring 51 50679 Köln	0221/ 88 75 844 m.miller@netcologne.de
Englisch, Französisch Italienisch, Persisch Polnisch, Russisch, Portugiesisch, Tschechisch, Türkisch	Praxisgemeinschaft „plus lingua“	Bonner Str. 221 50968 Köln	0221/ 82 35 572
Portugiesisch	Susanne Berk	Sülzgürtel 86 50937 Köln	0221/ 42 00 335
Englisch	Teresa Patzner-Stupp Catrin Froneck	Sülzgürtel 86 50937 Köln	0221/ 42 00 335
Englisch, Französisch, Italienisch	Sozial-pädiatrisches Zentrum/ Uni- Kinderklinik Log.	Kerpener Str. 62 50937 Köln	0221/ 47 85 900 SPZ@uk-koeln.de
Englisch, Französisch Griechisch, Italienisch, Niederländisch.	Günter Sigle	Kölner Str. 68 50859 Köln	02234/ 49 85 07 www.logopaedieonline.de
Englisch, Französisch	Martin Zierold	Erzberger Platz 1-3 50733 Köln	0221/ 76 02 050 martin.zierold@netcologne.de
Englisch, Persisch	Reza Markieh	Hartwich Str. 101 50733 Köln	0221/ 76 02 050 Martin.zierold@netcologne.de
Russisch, Türkisch	Birgit Weitkamp Andrea Boos-Kalkan	Wilhelm Str. 56-58 50733 Köln	0221/ 76 05 811 u. 0221/ 97 63 373 boos15@aol.com info@sprachtherapie-nippes.de
Englisch, Türkisch	Rana Kronaus Karsten Zott	Goethe Str. 6-8 51143 Köln	02203/ 55 111 Rana.kronaus@web.de
Türkisch	Zeynep Kaplica	Hohenzollerring 42 50672 Köln	0221/ 66 03 830 Zeynep.kaplica@gmx.de

#### 3.2 Hebammen

SPRACHE	NAME/ PRAXIS	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	Hebammen-Netzwerk Köln e.V.		0221/ 94 69 264 www.hebammennetzwerk-koeln.de
Englisch	Gundula Jaskowsky	Bonner Str. 329 50968 Köln	0221/ 38 57 11
	Rita Kaufmann	Eifel Str. 64 50677 Köln	0221/ 34 00 800 kaufmann@hebammenpraxis-koeln.de
Englisch, Spanisch	Vera Minnik	Körner Str. 90 50823 Köln	0221/ 52 96 51
Türkisch	Asuman Schmidt	Kasper Str. 19 51149 Köln	02203/ 37 18 24
	Fadime Aytuzlar Tiskaya Mercan	Aloeweg 12 51109 Köln	0173 51 68 099

### 3.3 Ergotherapie

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch	Karina Krämer-Bleicher	Josef-Haubrich-Hof 3 50676	0221/ 24 45 68
Portugiesisch	Claudia Merklein	Bonner Str. 221 50968 Köln	0221/ 82 35 572
Italienisch	Oriano Berveglieri	Burchforst Str. 11-15 51103 Köln	0221/ 29 75 614

### 3.4 Krankengymnastik

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Persisch	Ali Ramezani	Koblenzer Str. 1 – 9 50968 Köln	0221/ 34 40 56 nc-ramezama4@netcologne.de
Englisch, Französisch, Russisch	Carsten Hütter	Dürener Str. 338 50935 Köln	0221/ 43 03 366 info@physiotherapiepraxis- koeln.de
Englisch, Türkisch	Olgun Kasapoglu	Heidemann Str. 78 50825 Köln	0221/ 55 02 286 sevda72@t-online.de
Englisch, Türkisch Polnisch, Russisch Slowakisch, Tschechisch, Ungarisch.	Zita Feldmar	Buchheimer Str. 53, 51063 Köln Fährgasse 2 50769 Köln	0221/ 61 16 08 0221/ 70 09 290 z.feldmar@gmx.net

## 4. Kliniken / Fachkliniken / Tageskliniken

### 4.1 Kliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Afghanisch (Dari), Englisch Französisch.	<b>St. Agatha Krankenhaus</b>	Feldgärten Str. 97 50735 Köln	0221/ 71 75-0 Fax. 0221/ 71 75 112  www.st-agatha-krankenhaus.de
Arabisch, Arabisch, Kurdisch, Bosnisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Jugoslawisch, Kroatisch, Makedonisch, Indisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Malayalam, Thasil, Hindi, Philippinisch, Polnisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch. <b>Diätberatung und Diabetes- Schulung in türkischer Sprache.</b>	<b>St. Antonius Krankenhaus</b>	Schiller Str. 23 50968 Köln	0221/ 37 93 10 20 Fax. 0221/ 37931019  www.antonius-koeln.de  info@antonius-koeln.de
Afghanisch (Dari), Arabisch, Hebräisch, Persisch, Russisch, Ukrainisch, Englisch.	<b>Eduardus-Krankenhaus</b>	Custodis Str. 3-17 50679	0221/ 82 74 – 0  info@eduardus.de
Englisch, Französisch, Niederländisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch.	<b>Evangelisches Krankenhaus (Weyertal)</b>	Weyertal 76 50931	0221/ 47 9-0 kh@evk-koeln.de
Englisch, Französisch, Russisch, Türkisch, Arabisch, Bosnisch, Dänisch, Hindi, Indonesisch, Persisch, Italienisch, Serbisch, Kroatisch, Kasachisch, Koreanisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch.	<b>Evangelisches Krankenhaus Kalk GmbH</b>	Buchforst Str. 2 51103 Köln	0221/ 82 89-0
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch.  Für andere Sprachen werden MitarbeiterInnen des Hauses mit entsprechenden Sprachkenntnissen herangezogen.	<b>St. Franziskus Hospital Köln</b>	Schönstein Str. 63 50825 Köln	0221/ 55 91-0

## Kliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Norwegisch, Paschtu, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Tschiluba, Türkisch, Ungarisch.	<b>Krankenhaus Köln - Holweide</b>	Neufelder Str. 32 51067 Köln	0221/ 89 07-0 postservice@kliniken-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Persisch.	<b>Krankenhaus Köln - Merheim</b>	Ostheimer Str. 200 51109 Köln	0221/ 89 07-0
Interner Dolmetscherdienst: Englisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Kinderkrankenhaus Amsterdamer Straße</b>	Amsterdamer Str. 59 50735 Köln	0221/ 89 07-0
Arabisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Indonesisch, Japanisch, Koreanisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Krankenhaus Porz am Rhein</b>	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203 / 56 6-0
Englisch, Rumänisch.	<b>Malteser Krankenhaus St. Hildegardis</b>	Bachemer Str. 29-33 50931	0221/ 40 03-0 krankenhaus.koeln@malteser.de
Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch.  <u>(Wahrung der Anonymität)</u>	<b>Malteser Migranten - Medizin</b> Hilfe für Menschen ohne Krankenversicherung / ohne gültigen Aufenthaltsstatus Erstuntersuchung und Notfallversorgung, Vermittlung an Fach- und Beratungsstellen	Bachemer Str. 29-33 50931 Köln	0221/ 27 78 301 Fax: 0221/ 27 78 553  Öffnungszeiten: Di. 10-14 Uhr Kinder Do. 10-14 Uhr Erwachsene
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch, Türkisch.	<b>St. Marien - Hospital</b>	Kuniberts kloster 11 50668 Köln	0221/ 16 29 - 0 info@st-marien-hospital.de

## Kliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
<u>Interner Dolmetscherdienst:</u> Afghanisch, Arabisch, Aserbaidshianisch, Bulgarisch, Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Holländisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Niederländisch, Norwegisch, Persisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ungarisch.	<b>Universitätsklinikum            Köln (Adör)</b>	Kerpener Str. 62 50937 Köln	0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51  pressestelle@uk-koeln.de  www.uk-koeln.de

## 4.2 Fachkliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Französisch, Italienisch, Koreanisch, Persisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Alexianer Krankenhaus            Fachkrankenhaus für            Psychiatrie,            Psychotherapie und            Neurologie</b>	Kölner Str. 64 51149 Köln	01803-8800-10000
Türkisch	<b>Alexianer Krankenhaus /            Psychiatrische            Institutsambulanz</b>	Kölner Str. 64 51149 Köln	01803- 8800 10711 Mo. 13 bis 17 Uhr zentrale@alexianer-koeln.de
Äthiopisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Gahnesisch, Griechisch, Hebräisch, Hindi, Indisch, Italienisch, Kroatisch, Koreanisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch, Vietnamesisch.	<b>LVR - Klinik Köln            Fachklinik für            Psychiatrie und            Psychotherapie.            Akademisches            Lehrkrankenhaus der            Universität zu Köln</b>  Dr. Ali Kemal Gün Psychologischer Psychotherapeut Integrationsbeauftragter	Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln	0221/ 89 93-1 postad863@lvr.de   0221/ 8993-211 Fax: 0221/ 8993-593  a.k.guen@lvr.de
Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch, Türkisch.	<b>Psychiatrische            Institutsambulanz für            Merheim, Mülheim und            Bilderstöckchen</b>	Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln	0221/ 89 93-1  www.klinik-koeln.lvr.de  postad863@lvr.de

### Fachkliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch.	<b>Gerontopsychiatri-sches Zentrum Köln Mülheim</b>	Adam Str. 12 51063 Köln	0221/ 60 60 85-07  www.klinik-koeln.lvr.de u.meyerzuallendorf@lvr.de
Englisch, Türkisch.	<b>Psychiatrische Institutsambulanz im Gerontopsychiatri-sches Zentrum Köln Mülheim</b>	Adam Str. 12 51063 Köln	0221/ 60 60 85-00  www.klinik-koeln.lvr.de christian.halfmann@lvr.de
Russisch, Türkisch.	<b>LVR - Klinik Langenfeld Migrantenambulanz/ Psychiatrie und Psychotherapie</b>  Dr. Murat Ozankan Frau. Inna Kudaschkin	Kölner Str. 82 40764 Langenfeld	02173 / 102 22 41  www.rk-langenfeld.lvr.de murat.ozankan@lvr.de
Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch.	<b>Universitätsklinikum Köln (Adör)</b>  <b>Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie</b>	Kerpener Str. 62 50937 Köln	0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51  pressestelle@uk-koeln.de www.uk-koeln.de

### 4.3 Tageskliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Chinesisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>LVR-Klinik Köln Gerontopsychiatri-sche Tagesklinik Mülheim</b>	Adam Str. 12 51063 Köln	0221/ 60 608 - 500 (Tagesklinik) 0221/ 60 608 - 10 (Gerontopsychiatrie)
Polnisch	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Merheim</b>	Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln	0221/ 89 93-250
Englisch, Spanisch.	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Bilderstöckchen</b>	Rottweiler Str. 3 50739 Köln	170 708-700 und 170 708-736
Rumänisch, Ungarisch	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Psychotherapie</b>  Dr. Reka Markus	Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln	0221/89 93-317
Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch Rumänisch, Russisch.	<b>Tagesklinik Alteburger Straße</b>	Alteburger Str. 8-12 50678 Köln	0221/ 33 94 - 0

### Tageskliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch, Türkisch.	<b>Tagesklinik Pionier Straße</b>	Pionier Str.19 50735 Köln	0221/ 97 65 16-0
Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch.	<b>Universitätsklinikum Köln (Adör)</b>  <b>Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie</b>	Kerpener Str. 62 50937 Köln	0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51  pressestelle@uk-koeln.de  www.uk-koeln.de

## 5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Spanisch	<b>Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Nordwest (LVR-Klinik Köln)</b>  Ansprechpartner: Christoph Besta	Rottweiler Str. 3 50739 Köln	0221/ 170708 – 740  christoph.Besta@lvr.de
Englisch, Türkisch.	<b>Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Mülheim (LVR-Klinik Köln)</b> Beratung, Diagnostik, Behandlung. Ansprechpartner: Dr. Irene Berg Hueseyin Pehlivan  Sozialdienst Ansprechpartner: Sigrid Steimel Ulrike Meyer zu Allendorf Hueseyin Pehlivan	Adam Str. 12 51063 Köln	0221/ 60 608 -507  irene.berg@lvr.de www.rk-koeln.lvr.de  0221/ 60 608-500 Ulrike.meyerzuallendorf@lvr.de
Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Polnisch.	<b>CarUSO Caritasverband für die Stadt Köln e.V</b>  Ansprechpartner: Heike Klein	Adam Str. 15 51103 Köln	0221/ 68 00 25 23  www.caritas-koeln.de heike.klein@caritas-koeln.de
Englisch	<b>Alexianer - Krankenhaus Köln GmbH Demenz-Servicezentrum NRW Region Köln und das südliche Rheinland</b>  Ansprechpartner: Stefan Kleinstück	Kölner Str. 64 51149 Köln	02203/ 36 91 11 170 Fax: 02203/ 36 91 11 179  www.demenz-service-koeln.de  demenz-servicezentrum@alexianer-koeln.de
Arabisch, Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>BAUSTEIN-</b> Häusliche Unterstützung für Menschen mit Demenz und deren Angehörige. Helfer unterstützen Angehörige von Demenzkranker stundenweise im Kölner Norden. (Stadtbezirk Chorweiler)  Ansprechpartner: Frau Julia Ludwig	Peter - Bauer Str. 2 50823 Köln  Im Seniorzentrum Theo Burauen - Haus	0221/ 57 33 209  lugwig@awo-koeln.de  www.awo-theo-burauenhaus.de/baustein.html

## 6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Türkisch	<b>Kölner Verein für Rehabilitation e.V. - SPZ - Ehrenfeld</b>  Ansprechpartner: Ilhan Tastekin	Philipp Str. 72 50823 Köln	0221/ 96 56 752
Griechisch, Polnisch, Russisch, Tschechisch, Türkisch.	<b>Kölner Verein für Rehabilitation e.V. - SPZ - Mülheim</b>  Ansprechpartner: Dimitrios Pickios Ceyda Kutlu Edip Düzel Mariusz Uscienski	Regenten Str. 48 51063 Köln	0221/ 96 55 930
Französisch, Marokkanisch, Polnisch, Türkisch	<b>Der Sommerberg im - SPZ- Kalk</b>	Olpener Str. 110 + 114 51103 Köln	0221/ 99 182-60 bewo-spzkalk@awo-der-sommerberg.de

## 7. Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch, Indisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch.	<b>Ambulantes Pflegeteam Marc Bennerscheidt GmbH Ambulante Pflege/ Intensivpflege</b>	Trierer Str. 47-51 50674 Köln	0221/ 789 80 - 0
Englisch, Polnisch, Türkisch.	<b>Wir für Euch GmbH Häusliche Krankenpflege Tagespflege</b>	Lothringer Str. 4 50677 Köln	0221/ 32 44 33
Türkisch, Englisch	<b>Deutsches Rotes Kreuz Sozialstation</b>	Pohlmann Str. 13 50735 Köln	0221/ 97 11 460 Fax: 0221/ 200 45 57 pflegedienstleitung@drk-koeln.de
Englisch, Finnisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Slowakisch, Türkisch.	<b>„Krankenpflege zu Hause“ Fischer &amp; Windisch GmbH</b>	Hertha Str. 4 50969 Köln	0221/ 36 99 98
Englisch, Französisch Hindi, Malayalam, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Home Care Häuslicher Pflegedienst</b> Frau. Fernández	Falder Str. 9 50999	02236/ 87 40 73

**Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)**

<b>SPRACHE</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/ INTERNET</b>
Englisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Serbokroatisch.	<b>Ambulante Alten –und Krankenpflege AAK</b>	Bonner Str. 260 50968 Köln	0221/ 37 11 80
Englisch, Kroatisch, Polnisch.	<b>Caritas Sozialstation</b>	Brücken Str. 21 50996 Köln	0221/ 359 51 67
Englisch, Französisch, Kroatisch, Niederländisch.	<b>Diakonie Michaelshoven</b>	Michaelshovener Str. 10 50999 Köln	0221/ 35 30 35
Polnisch, Russisch, Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch.	<b>APEK Ambulante Hauskrankenpflege Köln GmbH</b>	Taunus Str. 35 51105 Köln	0221/ 98 51 00 10 Fax:0221/ 8379038  mail@apek-gmbh.de
Englisch, Polnisch, Rumänisch.	<b>Häuslicher Krankenpflegedienst</b>	Brühler Str. 44a 50968 Köln	0221/ 34 80 88 0 0221/ 34 80 88 9
Englisch, Hindi, Indonesisch, Russisch.	<b>Häuslicher Krankenpflegedienst HANNA</b>	Am Hilgerskreuz 5 50997 Köln	02232 / 96 50 91
Englisch, Russisch, Türkisch.	<b>Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Servicezentrum Rodenkirchen</b>	Friedrich-Ebert Str.2 50996 Köln	0221/ 890 09 - 311
Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Marina Betreuungsdienst</b>	Weißer Haupt Str. 101 50999 Köln	02236 / 683 590
Englisch, Polnisch, Russisch.	<b>Pflegedienst Gottschalk</b>	Sürther Haupt Str. 197 50999 Köln	02236 / 38 95 13
Arabisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>CITO - Hauskrankenpflege</b>	Ostland Str. 34 50858 Köln	02234/ 435 98 31
Englisch, Russisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Ambulante Krankenpflege Elena Walter</b>	Dürener Str. 240 50931 Köln	0221/ 888 85 10
Englisch, Russisch.	<b>Kölner Pflege Team GmbH</b>	Dürener Str. 154-156 50931 Köln	0221/ 406 97 0 - 7
Polnisch, Russisch.	<b>Krankenpflege Lina GmbH</b>	Lindenthalgürtel 73 50935 Köln	0221/ 788 39 38
Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>Pflegezentrum West GmbH</b>	Aachener Str. 1214 50859 Köln	02234/ 94 46 60
Englisch	<b>Johannes Senioren Dienste e.V. Ambulanter Pflegedienst Köln</b>	Roß Str. 13 50823 Köln	0221/ 56 95 403 0221/ 56 95 406

**Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)**

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Italienisch, Türkisch, Polnisch.	<b>Giuseppino Ambulante Krankenpflege und betreute Wohngemeinschaft</b>	Venloer Str. 379-381 50825 Köln	0221/ 54 663 – 0 Fax: 0221/ 54 66 322  info@giuseppino.de www.giuseppino.de
Russisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Krankenpflegedienste Köln Ambulante Pflege</b>	Vogelsanger Str. 165 50823 Köln	0221/ 92 16 19 - 44
Türkisch	<b>Can-Vital Pflegedienst</b> Recep Cicek Monika Groß-Klaes	Venloer Str. 427 50825 Köln	0221/ 595 51 41 Fax: 0221/ 5955142  r.cicek@can-vital-pflegedienst.de www.can-vital-pflegedienst.de
Russisch, Türkisch.	<b>Vitalis – Ambulanter Kranken-Pflegedienst / im Kölner Norden</b>	Volkhovener Weg 164 50767 Köln	0221/ 979 24 60
Arabisch, Englisch, Persisch, Polnisch.	<b>Kölner Pflegedienst Robert Tischner</b>	Hohe Str. 85 51149 Köln	02203/ 169 03
Englisch, Niederländisch, Polnisch, Russisch.	<b>Sozialstation Köln-Ostheim Meurer &amp; Ossewald GmbH</b>	Buchheimer Weg 48 51107 Köln	0221/ 860 39 55
Arabisch, Fransösisch, Englisch, Polnisch, Russisch, , Türkisch.	<b>APEK GmbH Ambulante Hauskrankenpflege/ Intensivpflege</b> Ingo Rene Körner	Taunus Str. 35 51105 Köln	0221/ 985 100 10 Fax: 0221/ 8379038  mail@apek-gmbh.de www.apek-gmbh.de
Englisch, Spanisch.	<b>Ambulanter Pflegedienst Schääl Sick</b>	Bertram Str. 74 51103 Köln	0221/ 99 22 59 90
Italienisch, Türkisch.	<b>Die Mobile Krankenpflege GmbH &amp; Co KG Ambulante Intensivpflege</b>	Johann-Classen Str. 68 51103 Köln	0221/ 880 96 09
Türkisch	<b>Häusliche Krankenpflege</b> Norbert Möers	Walther Str. 80 51069 Köln	0221/ 68 76 66
Niederländisch, Polnisch, Rumänisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Caritas Sozialstation Mülheim Ambulanter Pflegedienst</b>	Elisabeth-Breuer Str. 63 51065 Köln	0221/ 61 29 60

## Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Italienisch	<b>Dauer Wohnheim für Psychisch Kranke (Drei- Königen- Haus) Kölner Verein für Rehabilitation e. V.</b> Herr. Salvatore Tortomasi	Wall Str. 118 51063 Köln	0221/ 96 28 6-0
Russisch	<b>Ambulante Pflegegruppe für russischsprachige Demenzkranke „Nascha Kwartira“</b> Frau. Nadesda Daudrich (in Zusammenarbeit mit Diakonie, GAG, Phoenix)	Ibsen Str. 2 51103 Köln	0221/ 500 68 52

## 8. Beratungsstellen

### 8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Türkisch und Russisch	<b>Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen</b>	Schaafen Str. 7 50676 Köln  Öffnungszeiten: Mo. - Do.: 8.30 - 17.00 Uhr Fr.: 8.30 - 15.00 Uhr	0221/ 42 03 98-0 Fax: 0221/ 42039855  gesundheitszentrum@paritaet-nrw.org

### 8.2 Flüchtlingsberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch.  (Interner Dolmetscherpool)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung</b>	Spiesergasse 12 50670 Köln	0221/ 16 07 40 Fax: 0221/ 1390272  therapiefolteropfer@caritas-koeln.de

### 8.3 Gesundheitsladen Köln / Unabhängige Patientenberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch	<b>Gesundheitsladen Köln</b>  Krankenkassenrecht, Konflikt mit Ärzten, Krankenhausbehandlung, Zahnbehandlung.	Venloer Str. 46 50672 Köln  Öffnungszeiten Mo.: 10 - 14 Uhr Mi. u. Do.: 15 - 19 Uhr	0221/ 4740555

#### 8.4 Ernährungsberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> Ernährungsberatung Hilde Schmitz-Krahm	Neumark 15-21 59667	0221/ 24 053  Hilde.schmitz-krahm@stadt-koeln.de
Türkisch	Dilek Pinar Müller	Wiener Weg 3a 50858 Köln	0221/ 16 82 18 75  pinarmueller@yahoo.com

#### 8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch Französisch.	<b>Donum Vitae e.V.</b>	Heumarkt 54 50667 Köln	0221/ 27 2613 www.donumvitae-koeln.de info@donumvitae-koeln.de
Englisch, Französisch.	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> <b>Beratungsstelle für Familienplanung und Schwangerschaftskonflikte</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 2 47 79
Englisch, Französisch, Schwedisch, Türkisch.	<b>Pro Familia Zentrum</b>	Hansaring 84-86 50670 Köln	0221/ 12 20 87
Englisch, Französisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Pro Familia Chorweiler</b>	Athenerring 3 b 50765 Köln	0221/ 70 35 11  koeln-chorweiler@profamilia.de
Englisch	<b>Pro Familia Kalk</b>	Kalker - Haupt Str. 247-273 51103 Köln	0221/ 96 51 995  koeln-kalk@profamilia.de
Englisch, Italienisch Russisch.	<b>Sozialdienst Katholischer Frauen Esperanza (SKF)</b>	Hansaring 20 50670 Köln	0221/ 24 07 394

#### 8.6 Frauenberatungsstellen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch Koreanisch, Persisch, Arabisch, Russisch, Kurdisch, Afghanisch, Portugiesisch, Dari, Serbokroatisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch.	<b>Agisra</b>  Arbeitsgemeinschaft gegen internationale sexuelle und rassistische Ausbeutung e. V. - für Migrantinnen und Flüchtlingsfrauen. Sozialberatung ohne Therapieangebot	Steinberger Str. 40 50733 Köln	0221/ 12 40 19  info@agisra.org

### Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch Französisch, Kiswaheli , Lingala.	<b>Projekt „MWANGAZA“</b>  Gesundheits- und Sozialberatung für Frauen aus Afrika und ihre Familien.  Ansprechpartner: Helene Batemona Martina Domke	Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Str. 23 50668 Köln	0221/ 160 38 87 Mobil: 0163 711 75 81  helene.batemona@diakonie-koeln.de  0221/ 1603826  martina.domke@diakonie-koeln.de
Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Der Wendepunkt Kalk</b>  Frauenberatung und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e.V Kalker – Haupt Str. 247-273 51103 Köln  Öffnungszeiten: Die, Do, Fr 9.00-12.00 Uhr  Mo, Die, 15.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung	0221/ 820 94 16  fbs-kalk@diakonie-michaelshoven.de
Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Der Wendepunkt Mülheim</b>  Familienberatung und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e.V Bergisch-Gladbacher Str. 71 51065 Köln  Öffnungszeiten: Mo, Die, Do 9.00-12.00 Uhr Die, Do, 15.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung	0221/ 93 84 376
Polnisch, Russisch	<b>Der Wendepunkt Porz- Finkenberg</b> (im Familienzentrum „Maximilian Kolbe“)  Kriseninterventionsstelle und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e.V Theodor -Heuss Str. 3-5 51149 Köln  Di, 09.00-13.00 Uhr	0173-9062838  fbs-porz@diakonie-michaelshoven.de

### 8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Internationale Familienberatung</b>	Mittel Str. 52-54 50672 Köln	0221/ 92 58 430 Fax:0221/ 92 58 43 22  lfb.koeln@caritas-koeln.de
Arabisch, Englisch, Kurdisch (Sorani)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Jugend- Migrationsdienst</b>  Herr. Eric Müller	Adams Str. 15 51063 Köln  Alter Brühler Str. 10/106 50997 Köln	0221/ 68 00 25 26 Fax. 0221/ 68002520  02232/ 962411  www.caritas-koeln.de jugendmigration@caritas-koeln.de
Englisch, Französisch, Griechisch, Rumänisch, Russisch, Polnisch.	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln Kinder- und Jugendgesundheits- dienst</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 24 786  kinderjugendgesundheit@stadt- koeln.de

### Kinder- Jugend und Familienberatung (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> <b>Clearingstelle-Gesunde Zukunft für Kinder in Köln</b> Frau. Di Stefano	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 25 480  gezuki@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch.	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> <b>Kinder und Jugend Psychiatrische Beratungsstelle</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 221 27 382  KJP-Beratungsstelle@stadt-koeln.de
Türkisch	<b>Kinderschutzbund Köln</b> <b>Jugend- und Erziehungsberatungsstelle</b>	Kalker – Haupt Str. 214 Kalker Laden 51103 Köln  Bonner Str. 151 50968 Köln	0221/ 870 10 70  0221/ 57 77 70  info@kinderschutzbund-koeln.de
Englisch, Französisch, Türkisch.	<b>Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung</b>  Ansprechpartner: Tatlıcan Gün	Holweider Str. 38 51065 Köln	0221/ 96 22 40  muelheim@fruehbehandlung.de
Englisch, Französisch, Türkisch.	<b>Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung</b>  Ansprechpartner: Tatlıcan Gün  Türkischsprachige Logopädin: Özkan Feldmann	Rolshover Str. 11 51105 Köln	0221/ 27 80 50  kalk@fruehbehandlung.de

### 8.8 Drogenabhängige und Angehörige

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Spanisch	<b>SKM-Ehrenfeld</b>  Ansprechpartner: Carmen Dargel	Schönstein Str. 12d 50825 Köln	0221/ 55 06 363
Russisch, Türkisch, Spanisch, Englisch.	<b>VorOrt Porz - SKM</b>  Ansprechpartner: Norbert Teutenberg	Friedrich Str. 19 51143 Köln	02203/ 20 46 35  vor-ort-porz@skm-koeln.de
Russisch, Türkisch, Spanisch.	<b>VorOrt Kalk - SKM</b>  Ansprechpartner: Norbert Teutenberg	Diesel Str. 17 51103 Köln	0221/ 5 60 23 33  vor-ort-kalk@skm-koeln.de
Türkisch	<b>Dersim Gemeinde Köln e.V.</b> Ansprechpartner: Erdal Cenan	Bob Str. 6-8 50676 Köln	0221/ 24 06 189

### 8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD) / HIV

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Afrikaans, Englisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Französisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 221 2 46 02  std-aids@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Aids-Hilfe Köln e.V.</b>	Beethoven Str. 1 50674 Köln	0221/ 20 20 30  info@aidshilfe-koeln.de

### 8.10 Sozialberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Innenstadt</u></b>  Ansprechpartner: Frau Zemke-Majoli Frau Vascellari	Willi-Brandt-Platz 2 Riegel D07, Zi. 07 50679 Köln  Willi-Brandt-Platz 2 Riegel C 07, Zi. 06 50679 Köln	0221 221 91 270 Gisela.zemke-majoli@stadt-koeln.de  0221 221 98 494 Sabine.vascellari@stadt-koeln.de
Englisch, Portugiesisch.	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Rodenkirchen</u></b>  Ansprechpartner: Claudia Miranda	Haupt Str. 85 Zi. 414 50996 Köln	0221 221 92 378  Claudia.miranda@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch, Italienisch.	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Ehrenfeld</u></b>  Ansprechpartner: Frau Pyro	Venloer Str. 419-421 50931 Köln	0221 221- 9 36 65  Sonja.pyro@stadt-koeln.de
Englisch und Türkisch.  Kurdisch Dolmetscher/in.	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Nippes</u></b>  Ansprechpartner: Frau Wimmer	Neusser Str. 450 Zi. 518 50733 Köln  Außendienststelle: Steinberger Str. 40 50733 Köln	0221 221- 9 52 91  Marion.wimmer@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch,  Türkisch Dolmetscher/in.	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Chorweiler</u></b>	Pariser Platz 1 50765 Köln  Außendienststelle: Riphahn Str. 9 50769 Köln	0221 221- 9 62 88  Theresia.blass@stadt-koeln.de  221- 9 63 25

## Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch.  Türkisch durch Mitarbeiterin.	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Kalk</b>	Kalker – Haupt Str. 224 51103 Köln	Magdalena.gather@stadt-koeln.de
Englisch und Türkisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Mülheim</b>	Wiener Platz 2a 51065 Köln	0221 221- 9 93 16  Ida-maria.richter@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Porz</b> Ansprechpartner: Herr Bathen	Friedrich-Ebert-Ufer 64-70 Zi. 018 51143 Köln	221/ 92 378  Udo.bathen@stadt-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Spanisch, Suhaeli , Tigrinia, Türkisch.	<b>ISS-Netzwerk gGmbH</b>  <b>(Interkultureller- Sozialer - Service)</b>  Ansprechpartner: David Gentner	Berliner Str. 98 -100 51063 Köln  Öffnungszeiten: Von 09:00 bis 17:00	0221/ 97 77 48-0  info@netzwerk-iss.de
Türkisch	<b>„Veedel für alle- Türkische Beratung für ältere Menschen“</b> Ansprechpartner: Nagihan Arslan-Yüregir	Peter-Bauer Str. 2 50823 Köln Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Köln e.V Seniorenzentrum Theo-Burauen-Haus	0221/ 5733215  www.awo-theo-burauen-haus.de yueregir@awo-koeln.de
Englisch	<b>PariSozial gGmbH Seniorenberatung</b> Ansprechpartner: Ute Schmidt-Schell Elisabeth Igelmund-Schmidt Wolfgang Trambacz	Stresemann Str. 6a 51149 Köln	02203/ 9354412/13  Schmidt-schell@parisozial.de Igelmund-schmidt@parisozial.de trambacz@parisozial.de www.porz-nordost.info
Englisch	<b>Caritasverband Seniorenberatung im Bürgeramt Köln- Porz</b> Ansprechpartner: Frau Ilse Egel	Friederich-Ebert Ufer 64-70 51143 Köln	0221/ 22197231 Fax 0221/ 22197438  www.caritas-koeln.de senioren7@stadt-koeln.de
Russisch, Türkisch	<b>Caritasverband für die Stadt Köln ArbeitslosenBürgerCen- trum (ABC) Höhenhaus</b> Ansprechpartner: Sabine Brüsting	Von - Ketteler Str. 2 51061 Köln	0221/ 64 66 41 Fax. 0221/ 69 02 961  abc-hoehenhaus@caritas-koeln.de
Arabisch, Englisch, Türkisch.	<b>Begegnungs- und Fortbildungszentrum muslimischer Frauen BFmF e.V</b> Beratung für Arbeitslose Ansprechpartner: Fatma Cengil	Liebigstr.120 b 50823 Köln	0221/ 80012-0 fatma.cengil@bfmf-koeln.de
Russisch	<b>Begegnungszentrum der Synagoge Gemeinde</b> Ansprechpartner: Alexander Apel (Porz) Olga Ott (Porz) Irina Rabinovitsch (Chorweiler)	Theodor Heuss Str. 43-45 51149 Köln-Porz Pariser Platz 30 50765 Köln-Chorweiler  Psychologische Beratung Senioren Beratung Soziale Beratung	02203/ 20 15 54 0221/ 70 99 27 90  a.apel@sgk.de o.ott@sgk.de bgz-chorweiler@sgk.de

## 8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Russisch, Türkisch.	<b>Schuldnerhilfe Köln e.V.</b>	Gotenring 1 50679 Köln	0221/ 34 61 40 Fax: 0221/3442429  info@schuldnerhilfe-koeln.de
Arabisch, Englisch, Persisch, Türkisch.	<b>BFmF e.V</b> Ansprechpartner: Sevgi Sentürk, Usama El- Ammarine und Gül Sen	Liebigstr. 120 b 50823 Köln	0221/800121-0 schuldnerberatung@bfmf-koeln.de

## 8.12 Fachdienste für Migration und Integration

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch, Russisch.	<b>Arbeiterwohlfahrt - Beratungsstelle</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz (Arbeitslosigkeit ALG II (SGB II und XII), Sozialversicherungsangelegen- heiten, Familienkonflikte, Gewaltschutz.	Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Köln e.V. Venloer Wall 15 50672 Köln	0221/ 888 10 111-117 td@awo-koeln.de  Öffnungszeiten: Mo u. Do. 14 - 17 Uhr Di u. Fr. 9 - 12 Uhr
Englisch, Spanisch, Türkisch	<b>Arbeiterwohlfahrt - Integrationsagentur</b> - Institut zur Interkulturellen Öffnung - Sozialraumarbeit/Bürgerschaft- liches Engagement - Antidiskriminierungsarbeit  Ansprechpartner: Frau Susanne Schmidt Frau Nuran Kancok Frau Mercedes Pascual Iglesias	Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e.V. Venloer Wall 15 50672 Köln	0221/299 428-70 susanne.schmidt@awo-mittelrhein.de  0221/299 428-71 nuran.kancok@awo-mittelrhein.de  0221/299 428-74 mercedes.pascual-iglesias@awo- mittelrhein.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Hindi, Italienisch, Griechisch, Kurdisch, Polnisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Talarok.	<b>Caritasverband für die Stadt Köln- Fachdienst für Integration und Migration/Beratung</b> Integrationsberatung für Neuzuwandernde und MigrantInnen mit nachholendem Integrationsbedarf; Beratung zu sozialen Leistungen; soziale Arbeit für Menschen ohne Aufenthaltsstatus  Ansprechpartner: Maristella Angioni.	Bertramstr.12-22 51103 Köln-Kalk  Stolze Str. 1a 50674 Köln-Neustadt-Süd  Adamstr.15 51063 Köln-Mülheim  Alte Brühler Str. 10/106 50996 Köln - Meschenich  Stope Str.26 50765 Köln-Chorweiler	0221/ 98 57 76 21 Fax 0221/ 98 57 76 19  0221/ 56 04 60 Fax 0221/ 56 05 661  0221/ 68 00 25 26 Fax 0221/ 68 00 25 20  02232/ 14 84 30  0221/ 58 96 06 55  www.caritas-koeln.de fim-beratung@caritas-koeln.de
Englisch	<b>Integrationsagentur- Antidiskriminierungs- büro</b> Ansprechpartner: Kornelia Meder	Stolze Str. 1a 50674 Köln-Neustadt-Süd	0221/ 56 04 632 Fax. 0221/ 56 04 661 adb@caritas-koeln.de
Arabisch, Bulgarisch, Französisch, Italienisch, Griechisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritas- Beratungsstelle Interkulturelle Arbeit mit Senioren und Gesundheitsprophylaxe im Alter</b>  Ansprechpartner: Maria Balamoti-Michas	Stolze Str. 1a 50674 Köln	0221/ 56 04 613 Fax : 0221/ 56 04 660  Maria.balamoti.-michas@caritas- kolen.de

## Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Arabisch, Bulgarisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Kroatisch, Niederländisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritas-Projekt „ Mit Migranten für Migranten“ (MiMi)</b>  Ansprechpartner: Eleni Orfanidou und Gesundheitsmediatoren.	Stolze Str. 1a 50674 Köln	0221/ 56 046-41  eleni.orfanidou@caritas-koeln.de www.caritas-koeln.de
Polnisch, Russisch Dolmetscher, Türkisch.	<b>Deutsches Rotes Kreuz Migrationsberatung für Erwachsener (MBE)</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz.  Ansprechpartner: Frau Edith Kinder-Thome	Vorgebirgs Str. 22 50677 Köln	0221/ 93 47 6614  migration-suchdienst@drk-koeln.de
Kroatisch, Englisch Spanisch.	<b>Deutsches Rotes Kreuz Integrationsagentur – Gesundheit</b>  Gesundheit im Sozialraum, Interkulturelle Öffnung von Gesundheitsdiensten Interkulturelle Qualifizierung von Mitarbeitern und Ehrenamtlichen im Gesundheitsdienst.  Ansprechpartner: Frau Indira Alvarez Frau Kora Kaminski Frau Monika Knepper	Oskar-Jäger-Str.101-103 50825 Köln	0221/ 54 87 401 Fax: 0221/ 54 87 247  integrationsagenturgesundheits@drk- koeln.de  www.drk-koeln.de
Englisch, Französisch, Portugiesisch.	<b>Diakonie Köln und Region Flüchtlingsberatung</b>  Beratung und Begleitung für Flüchtlinge ohne dauerhaften Aufenthaltstitel.  Ansprechpartner: Frau Pack Frau Hille	Diakonie Köln und Regionen e.V. Brandenburger Str. 23 50668 Köln	0221/ 160.38-69 0221/ 160 38-32  susanne.pack@diakonie-koeln.de martina.hille@diakonie-koeln.de
Englisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Russisch.	<b>Diakonie Köln und Region Migrationsberatung für Erwachsene</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz  Ansprechpartner: Frau Sigrid Giebel Frau Aleksandra Stankiewicz	Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Str. 23 50688 Köln	0221/ 160 38 - 72 0221/ 160 38 - 68  sigrid.giebel@diakonie-koeln.de aleksandra.stankiewicz@diakonie- koeln.de

### Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch.	<b>Diakonie Köln und Region Rückkehrberatung</b> Beratung und Unterstützung zu einer Rückkehr in das Herkunftsland.  Ansprechpartner: Frau Jagemann	Diakonie Köln und Regionen e.V. Brandenburger Str. 23 50688 Köln	0221/ 160 38 - 67  katharina.jagemann@diakonie-koeln.de
Arabisch, Englisch, Türkisch.	<b>BFmF e.V</b> Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer  Ansprechpartner: Nebahat Özdemir Susanne Abu Shammala	Liebigstr.120 b 50823 Köln	0221-80012-0  Nebahat.oezdemir@bfmf-koeln.de susanne.abu-shammala@bfmf-koeln.de

### 8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Anti Diskriminierungs-Büro (ADB), Öffentlichkeit gegen Gewalt e.V.</b>	Berliner Str. 97-99 51063 Köln	0221/ 96 47 63 00 Fax: 0221/ 96 49 67 09  info@oegg.de www.oegg.de

### 8.14 Flüchtlinge

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch Kurdisch, Persisch, Portugiesisch, Tigrina , Französisch.	<b>Kölner Flüchtlingszentrum „FliehKraft“</b>	Turm Str. 3-5 50733 Köln	0221/ 73 70 32 Fax: 0221/168 605 72  info@fluechtlingszentrum.de
Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch.  (Interner Dolmetscherpool)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung</b>	Spiesergasse 12 50670 Köln	0221/ 16 07 40 Fax. 0221/ 1390272  therapiefolteropfer@caritas-koeln.de

## 9. Selbsthilfegruppen

### Selbsthilfekontaktstelle Köln

In einer Selbsthilfegruppe treffen sich Menschen, die an der gleichen Krankheit leiden oder sich in einer ähnlichen Lebenssituation befinden. Dort sprechen sie über ihre Probleme und Sorgen und tauschen Informationen und Erfahrungen aus. Sie entlasten und ermutigen sich gegenseitig und helfen, soziale Isolierung und Einsamkeit zu verringern. Selbsthilfegruppen werden nicht professionell geleitet.

Die Selbsthilfekontaktstelle Köln, informiert, berät und vermittelt selbsthilfeinteressierte Menschen, hilft bei der Gründung von neuen Gruppen, unterstützt und vernetzt Selbsthilfegruppen, leistet eine umfassende Öffentlichkeitsarbeit zum Thema Selbsthilfe und stellt Kontakte zwischen Selbsthilfegruppen und Fachleuten her (z.B. Ärzte, Therapeuten und Medien)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Selbsthilfekontaktstelle Köln</b>	Marsilstein 4-6 50676 Köln (zwischen Neumarkt und Rudolfplatz)	0221/ 95 15 42- 16  www.kisskoeln.de www.selbsthilfenetz.de
	<b>Fremdsprachige Selbsthilfegruppen:</b>	Öffnungszeiten: Mo + Do: 9-12.30 Uhr Mi: 14-17.30 Uhr	
Englisch, Polnisch	Anonyme Alkoholiker		
Persisch	Narcotics Anonymus		
Russisch	Depressionsgruppe für Frauen ab 50, Krebsgruppe		
Türkisch	Alleinerziehende Frauengruppe		
	Angehörige psychisch Kranker		
	Depressionsgruppe		
	Imar-Bank-Off-Shore-Geschädigte		
	Krebsgruppe		
	Multikulti Frauengruppe		
	Ansprechpartnerin für fremdsprachige Selbsthilfegruppen: Öznur Naz	Mo – Do: 9-16.00 Uhr Fr: 9-12.30 Uhr	0221/ 95 15 42- 56

## Selbsthilfegruppen (Fortsetzung)

	<b>Selbsthilfegruppen mit fremdsprachigem Informationsmaterial</b>		
Englisch	<p>Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Französisch	<p>Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Italienisch	<p>Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Portugiesisch	<p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Spanisch	<p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Russisch	<p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V.: diverse Infomaterialien Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“</p>		
Türkisch	<p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V., Deutscher Diabetiker Bund, Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ Rat &amp; Tat e.V. „Das Leben mit psychisch kranken Angehörigen“ Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“ IFA – Interessenvereinigung für Anfallsranke in Köln e.V. „Mein Kind hat epileptische Anfälle“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“ Deutsche Parkinsonvereinigung e.V. „Hand in Hand gegen Parkinson“ Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft (DMSG): allgemeine Infos zu MS und der Arbeit der DMSG Hämochromatose-Vereinigung Deutschland e.V.: allgemeine Informationen.</p>		

# 10. Apotheken

## Stadtbezirk 1: Innenstadt

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Persisch, Türkisch.	<b>Apotheke im Alten Rathaus</b> Sarah Bast	Deutzer Freiheit 103 50679 Köln	0221/ 818394 Fax: 0221/ 885479 sarahbast@gmx.de
Türkisch, Russisch, Polnisch, Französisch, Italienisch, Englisch.	<b>Apotheke im Hauptbahnhof</b> Alexandra Hewing	Trankgasse 11 50667 Köln	0221/ 80111444 Fax: 0221/ 80111444 apotheke_im_hauptbahnhof@t-online.de info@apotheke-im-hauptbahnhof-koeln.de
Englisch, Polnisch, Russisch.	<b>Chlodwig-Apotheke</b> Hans-Georg Reich-Heynen	Karolingerring 3 50678 Köln	0221/ 93119211 Fax: 0221/ 3104749
Arabisch, Englisch, Griechisch.	<b>Eschen-Apotheke</b> Dr. Dirk Voss	Zülpicherplatz 2 50674 Köln	0221/ 213301 Fax: 0221/ 9234810 service@eschen-apotheke-koeln.de www.eschen-apotheke-koeln.de
Englisch, Polnisch, Türkisch.	<b>Hansa Apotheke</b> Robert Weber	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221/ 731892 Fax: 0221/ 7326909 info@hansa-apotheke-koeln.de www.hansa-apotheke-koeln.de
Englisch, Spanisch, Kosovo, Albanisch, Griechisch.	<b>Hohenzollern Apotheke</b> Dr. Wolfgang Schreiber	Hohenzollernring 26 50672 Köln	0221/ 2570111 Fax: 0221/ 25 73 025 info@hohenzollern-apotheke.com www.hohenzollern-apotheke.com
Englisch, Kroatisch	<b>Jan-Von-Werth-Apotheke</b> Marc-Dominik Riemer	Alter Str. 46-48 50667 Köln	0221/ 2582129 Fax: 0221/ 2582129 Jan-von-Werth-Apotheke@t-online.de www.aponet.de/50667/Jan-von-Werth-Apotheke/
Türkisch, Lettisch, Arabisch, Englisch.	<b>Kastell-Apotheke</b> Mohamed Cherkaoui-Eddahabi	Gotenring 7 50679 Köln	0221/ 881097 Fax: 0221/ 814825 Kastell.apo@t-online.de www.kastell-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch	<b>Katharinen-Apotheke</b> Dr. Metin Bagli	Severin Str. 116 50678 Köln	0221/ 9320045 Fax: 0221/ 9320044 katharinenapotheke@t-online.de www.katharinen-apotheke-koeln.de
Englisch, Persisch, Türkisch.	<b>Kosmas-Apotheke</b> Klaus-Dieter Ohl	Aposteln Str. 10 50667 Köln	0221/ 9253034 Fax: 0221/ 2578226 Kosmas-apotheke-Ohl@arcor.de
Englisch, Italienisch, Koreanisch, Vietnamesisch.	<b>Loreley Apotheke</b> Thang Du-Quoc	Zülpicher Str. 227 50937 Köln	0221/ 413850 Fax: 0221/ 411766
Englisch, Spanisch.	<b>Marien-Apotheke</b> Gerhard Kloos	Alarichstr. 1 50679 Köln	0221/ 812312 Fax: 0221-88 02 122 service@marien-apotheke-koeln.de www.marien-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch.	<b>Merlin-Apotheke</b> Kerstin Heptner	Richard-Wagner Str. 9-11 50674 Köln	0221/3103050 Fax: 0221/ 3103051 info@merlinapo.de www.merlinapo.de
Englisch, Italienisch, Französisch, Spanisch.	<b>Merowinger-Apotheke</b> Martina Bernsmann	Merowinger Str. 8 50677 Köln	0221/ 317625 Fax: 0221/ 317625 m.bernsmann@merowinger-apotheke.de www.merowinger-apotheke.de
Englisch, Italienisch, Türkisch.	<b>Severin-Apotheke</b> Dr. Karl-Josef Kabus	Severin Str. 46 50678 Köln	0221/ 313185 Fax: 0221/ 9321284 info@severin-apotheke-koeln.de www.severin-apotheke-koeln.de
Englisch, Persisch, Türkisch.	<b>Ubier-Apotheke</b> Gunther Franke	Ubierring 2 50678 Köln	0221/ 315767 Fax: 0221/ 3101188 service@ubier-apotheke.de www.ubier-apotheke.de

## Apotheken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Türkisch, Englisch, Spanisch, Französisch.	<b>Viktoria-Apotheke</b> Albert Neugebauer	Aachener Str. 6 50674 Köln	0221/ 92067-0 Fax: 0221/ 9206713 info@viktoria-apotheke.de www.viktoria-apotheke.de
Englisch, Schwedisch.	<b>West-Apotheke</b> Andrea Heubeck-Yu	Zülpicher Str. 357 50935 Köln	0221/ 434387 Fax: 0221/ 4303051
Englisch, Französisch, Türkisch.	<b>Ahorn-Apotheke</b> Wolfgang Wirtz	Luxemburger Str. 40 50939 Köln	0221/ 412618 Fax: 0221/ 419141 ahornapo@t-online.de

## Stadtbezirk 2: Rodenkirchen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Deutsch, Englisch, Spanisch, Türkisch, Griechisch.	<b>Artus-Apotheke</b> Monika Metin-Winter	Bonner Str. 244 50968 Köln	0221/ 38 20 14 Fax: 0221/ 2807796 artus.apo.koeln@pharma-online.de www.artus-apo-koeln.de
Englisch, Türkisch, Französisch, Indisch.	<b>Fortuna-Apotheke</b> Dr. Weber	Höninger Weg 187 50969 Köln	0221/ 9364690 Fax: 0221/ 3601774 dr.weber@fortuna-apotheke.de www.fortuna-apotheke.de
Englisch, Dänisch, Italienisch, Griechisch(zeitweise), Polnisch.	<b>Opal-Apotheke</b> Monika Metin-Winter Fr. Bachmann	Bonner Str. 459 50968 Köln	0221/ 373792 Fax: 0221/ 934052 info@opal-apotheke-koeln.de http://www.opal-apotheke-koeln.de
Englisch, Französisch, Polnisch.	<b>Wiesel Apotheke</b> Simon Gosle	Haupt Str. 49 50996 Köln	0221/ 935 28 15 Fax: 0221/ 9352816 wiesel-apotheke@t-online.de www.apotheke-rodenkirchen.de

## Stadtbezirk 3: Lindenthal

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Französisch, Indisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch.	<b>Alpha-Apotheke</b> Thomas Preis	Aachener Str. 523a 50933 Köln	0221/ 949960 Fax: 0221/ 9499655 info@alpha-apotheke-koeln.de www.alpha-apotheke-koeln.de
Spanisch, Englisch.	<b>Apotheke am Gottesweg</b> Frau Birgit Koch	Gottesweg 153 50939 Köln	0221/ 417591 Fax: 0221/ 2825810 info@apothekeamgottesweg.de www.apothekeamgottesweg.de
Englisch/Französisch/Kroa- tisch/Polnisch/Türkisch	<b>Braunsfelder-Apotheke</b> Elmar Buschmann	Aachener Str. 557a 50933 Köln	0221/ 9498660 Fax: 0221/ 4973225 info@braunsfelder-apotheke.de www.braunsfelder-apotheke.de
Englisch, Polnisch.	<b>Lindenthal-Apotheke</b> Renate Lücke	Dürener Str. 207 50931 Köln	0221/ 401720 Fax: 0221/ 402528 info@lindenthal-apotheke.de www.lindenthal-apotheke.de
Englisch, Französisch, Persisch, Türkisch.	<b>Mariannen-Apotheke</b> Hans-Ulrich Wegmann	Sülzgürtel 32 50937 Köln	0221/ 416617 Fax: 0221/ 9415468 mariannen.apo@pharma-online-de
Englisch, Französisch, Italienisch, Türkisch, Rumänisch.	<b>Mohren-Apotheke</b> Susanne Bayer	Aachener Str. 402 50933 Köln	0221/ 94 98 900 Fax: 0221/9498903 mohren-apotheke@gmx.de
Englisch, Arabisch, Türkisch, Italienisch, Persisch.	<b>Siebengebirgs-Apotheke</b> Harald Lalz	Siebengebirgsallee 2 50939 Köln	0221/ 413436 Fax: 0221/ 9416167 info@siebengebirgs-apotheke.de www.siebengebirgs-apotheke.de
Englisch	<b>Stadion-Apotheke</b> Dr. Martina Jerusalem-Oberle	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221/ 4912539 Fax: 0221/ 4973393
Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch.	<b>Stein-Apotheke</b> Deborah Stein-Klemp	Brauweiler Str. 60 50859 Köln	02234/ 942504 Fax: 02234/ 942506 info@stein-apotheke-koeln.de www.stein-apotheke-koeln.de

## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 4: Ehrenfeld

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Türkisch, Griechisch, Italienisch.	<b>Apotheke am Rosengarten</b> Gunnar Jacobsen	Venloer Str. 710 50827 Köln	0221/ 9535026 Fax: 0221/ 5302491 www.apotheke-am-rosengarten-koeln.de
Englisch, Französisch, Türkisch, Niederländisch, Tigrinja (Eritea).	<b>Apotheke im Kaufland</b> Albert Klinkhammer	Thebäer Str. 9 50823 Köln	0221/ 9522 848 Fax: 0221/ 9522849 info@apotheke-im-kaufland-koeln.de www.apotheke-im-kaufland-koeln.de
Englisch, Französisch, Spanisch.	<b>Engel-Apotheke</b> Anne Pfeiffer	Venloer Str. 325 50823 Köln	0221/ 515676 Fax: 0221/ 5891282 info@engel-apotheke-koeln.com
Französisch, Spanisch, Englisch, Kölsch u. Fach Chinesisch.	<b>Ittis-Apotheke</b> Alexander Rom	Ittisstr. 15	0221/ 55 53 84 Fax: 0221/ 9559013 iltis-apotheke@t-online.de
Bambara, Englisch, Französisch.	<b>Lenau-Apotheke</b> <b>Alexander Rom</b>	Förster Str. 54 50825 Köln	0221/ 554402 Fax: 0221/ 5503248 info@lenau-apotheke.de www.lenau-apotheke.de
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Vietnamesisch.	<b>Pro Vita Apotheke</b> <b>Ewa Frommberg</b>	Venloer Str. 247 50823 Köln	0221/ 9522480 Fax: 0221/ 9522481 service@pro-vita-apotheke.de www.pro-vita-apotheke.de
Englisch	<b>Storchen-Apotheke</b> <b>Wolfdieter Bauer</b>	Vogelsanger Str. 454 50829 Köln	0221/ 9584270 Fax: 0221/ 95842733 info@storchen-apo.koeln.de www.storchen-apo-koeln.de
Türkisch	<b>Venlo-Apotheke</b> <b>Britta Lensing</b>	Venloer Str. 425 A 50825 Köln	0221/ 541387 Fax: 0221/ 543763 mail@venlo-apotheke.eu www.venlo-apotheke.eu
Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>Albert-Schweitzer-Apotheke</b> <b>Christine Dahlmeier</b>	Görlinger Zentrum 12 50829 Köln	0221/ 501019 Fax: 0221/ 508183 info@albertusschweitzerapotheke.com www.albertusschweitzerapotheke.com
Englisch, Russisch.	<b>Apotheke im Globus</b> <b>Dr. Monika Petszulat</b>	Max-Planck-Str. 9 50858 Köln	02234/ 701270 Fax: 02234/ 701271 info@globusapotheke-koeln.de www.globus-apotheke-koeln.de

### Stadtbezirk 5: Nippes

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Französisch, Spanisch, Rumänisch, Ungarisch.	<b>Apotheke am Zoo</b> Jochen May	Riehler Gürtel 8 50735 Köln	0221/ 343886 Fax: 0221/ 9762740 apothekeamzoojmay@t-online.de
Englisch	<b>Apotheke Dr. Vogt</b> Dr. Claudia Vogt	Niehlerstr. 325 50735 Köln	0221/ 714965 Fax: 0221/ 7125342 cvogt.apotheke@dr-vogt.de www.apotheke-dr-vogt.de
Türkisch, Italienisch, Englisch, Französisch.	<b>Charlotten-Apotheke</b> Thomas Grützner	Grethen Str. 13 50739 Köln	0221/ 59 91 860 Fax: 0221/ 5991860 charlottenapotheke@t-online.de www.charlottenapotheke.de
Türkisch/Englisch	<b>Elefanten Apotheke</b> Dr. Karsten Plau	Merheimer Str. 369 50739 Köln	0221/ 747355 Fax: 0221/ 742426 info@elefanten-apo24.de www.elefanten-apo24.de
Englisch, Iranisch, Italienisch, Mazedonisch, Serbokroatisch, Tunesisch, Türkisch.	<b>Greif- Apotheke</b> Behnoush Zabihiniya	Neusser Str. 304 50733 Köln	0221/ 767432 Fax: 0221/ 7609037 greif_apotheke_koeln@yahoo.de

### Apotheken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Türkisch, Polnisch.	<b>Maris-Apotheke</b> Robert Weber, Peter Veit	Neusser Str. 210 50733 Köln	0221/ 12062920 Fax: 0221/ 12062921 info@maris-apotheke.de www.maris-apotheke.de
Englisch, Persisch, Türkisch.	<b>Phönix-Apotheke</b> Nazanin Sharifi	Niehler Str. 84 50733 Köln	0221/ 735470 Fax: 0221/ 2719811 phoenix-apotheke@t-online.de
Englisch, Italienisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Syring Apotheke im Markt</b> Gisela Syring-Rüter	Friedrich-Karl- Str. 245 50735 Köln	0221/ 711000 Fax: 0221/ 7122986 syring-apotheke@pharma-online.de www.syring-apotheke.de
Englisch, Türkisch, Französisch, Arabisch, Kurdisch.	<b>Adler-Apotheke am Wilhelmsplatz</b> Dr. Helmut Beichler	Viersener Str. 12 50733 Köln	0221/ 9726555 Fax: 0221/ 9726556 adler-apotheke@netcologne.de www.adler-apotheke.org
Englisch, Französisch, Türkisch.	<b>Apotheke am Bilderstöckchen</b> Dr. Till Fuxius	Alzeyer Str. 12b 50739 Köln	0221/ 9174740 Fax: 0221/ 91747432 info@apo-ab.de www.apo-ab.de

### Stadtbezirk 6: Chorweiler

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Russisch, Türkisch, Deutsch, Englisch.	<b>Cosmas-Apotheke</b> Christoph Kather Julia Hoffmanns	Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln	0221/ 700 78 18 Fax: 0221/ 7004613 cosmas-apotheke-koeln@t-online.de www.cosmas-apotheke-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch.	<b>Pegasus-Apotheke (City-Center)</b> Horst-Wolfgang Huth	Mailänder Passage 1 50765 Köln	0221/ 706262 Fax: 0221/ 7003321 info@apotheke-pegasus.de
Iranisch, Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>Vita-Apotheke</b> Anna Schwenke	Londoner Platz 2 50765 Köln	0221/ 701936 Fax: 0221/ 7008715 info@vita-apotheke-koeln.de www.vita-apotheke-koeln.de

### Stadtbezirk 7 : Porz

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Türkisch, Russisch, Französisch.	<b>Apotheke 1 extra</b> Dr. Ferdinand Rotter	Rudolf-Diesel-Str. 32-36 51149 Köln	02203/ 3078 83 Fax: 02203/ 37787 1extra@doc-rotter.de www.doc-rotter.de
Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch.	<b>Apotheke 1 Plus</b> Melani Rotter	Franfurter Str. 589 51145 Köln	02203/ 935430 Fax: 02203/ 935430 1plus@doc-rotter.de www.doc-rotter.de
Niederländisch, Englisch.	<b>Apotheke am Flughafen</b> W. Stowasser	Heide Str. 254 51147 Köln	02203-65191 Fax :0221-67526 Wstowasser@aol.com www.apotheke-am-flughafen.de
Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch.	<b>Heilig Geist Apotheke</b> Dr. Marc Albrecht	Gareggerstr. 105 50737 Köln	0221/ 2004680 Fax: 0221/ 20046829 info@apo-hg.de www.apo-hg.de
Russisch, Polnisch, Türkisch, Englisch.	<b>Humboldt Apotheke</b> Dr. Kurt Michel	Konrad-Adenauer Str. 40 51149 Köln	02203/ 34618 Fax: 02203/ 39393 humboldt-apotheke_dr.michel@t-online.de

## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 8 : Kalk

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, einfache Beratung möglich in Suaheli, Spanisch, Französisch.	<b>Anker-Apotheke</b> Angela Brühl	Siegburger Str. 360 51105 Köln	0221/ 8303191 Fax: 0221/ 9833262
Deutsch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Türkisch.	<b>Anno-Apotheke</b> Valeska Pritz	Frankfurter Str. 703 51107 Köln	0221/ 891642 Fax: 0221/ 893460 info@anno-apotheke-koeln.de www.anno-apotheke-koeln.de
Englisch, Türkisch.	<b>Apotheke Köln Arcaden</b> Frank Jaeger	Kalker Haupt Str. 55 51103 Köln	0221/ 3550330 Fax: 0221/ 35503355 info@apotheke-koeln-arcaden.de www.apotheke-koeln-arcaden.de
Türkisch, Deutsch, Russisch, Englisch	<b>Engel-Apotheke</b> Iris Zeien	Auf der Driesch 1 51107 Köln	0221/ 891770 Fax: 0221/ 8904623 info@engel-apotheke-koeln.de www.engel-apotheke-koeln.de
Türkisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Mazedonisch, Kurdisch.	<b>Hirsch-Apotheke</b> Klaus Merkes	Kalker Haupt Str. 94 51103 Köln	0221/ 870 35 54 Fax: 0221/ 9875091 info@hirsch-apotheke-koeln.de www.hirsch-apotheke-koeln.de
Deutsch, Persisch, Türkisch, Englisch.	<b>Humboldt-Apotheke</b> Polina Zarik	Theoderich Str. 1 51105 Köln	0221/ 834162
Türkisch, Englisch	<b>Kalker-Apotheke</b> Dr. Metin Bagli Stefanie Bagli	Kalker Haupt Str. 172 51103 Köln	0221/ 8703021 Fax: 0221/ 80195312 kalkerapotheke@t-online.de www.kalker-apotheke.de
Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Polnisch, Russisch.	<b>Römer-Apotheke</b> Martina Weiden	Olpener Str. 803 51109 Köln	0221/ 43442 Fax: 0221/ 84 25 34 info@roemer-apotheke-koeln.de www.aponet.de/51109/Roemer_Apotheke/
Deutsch, Italienisch, Spanisch, Englisch, Französisch, Türkisch, Kölsch.	<b>Röntgen-Apotheke</b> Robert Fredrixen	Ostheimer Str. 46 51103 Köln	0221/ 871187 Fax: 0221/ 871717 info@raol.de www.raol.de
Englisch, Russisch, Türkisch.	<b>St. Josef- Apotheke</b> Oliver Wessel	Breuer Str.2 51103 Köln	0221/ 855585 Fax: 0221/ 856652 info@stjosefapotheke.de www.stjosefapotheke.de
Englisch, Türkisch, Marokkanisch, Polnisch, Russisch, Französisch.	<b>Taunus-Apotheke</b> Susanne Herweg	Taunus Str. 26 51105 Köln	0221/ 831686 Fax: 0221/ 834277 s.herweg@taunus-apotheke.de www.taunus-apotheke.de
Englisch, Französisch, Polnisch, Russisch, Türkisch.	<b>Vital-Apotheke</b> Iris Zeien	Olpener Str. 120 51103 Köln	0221/ 4929390 Fax: 0221/ 49293929 info@vital-apotheke-koeln.de www.vital-apotheke-koeln.de

## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 9 : Mülheim

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch	<b>Alte Post-Apotheke</b> Monika Röhm	Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln	0221/ 630318 Fax: 0221/ 6366551 alte-post-apotheke@t-online.de www.altepostapotheke.de
Arabisch, Englisch, Polnisch, Türkisch.	<b>Augusta-Apotheke</b> Valentin Brugger	Waldecker Str. 35 51065 Köln	0800/ 8909091 Fax: 0800/ 8909092 info@augusta-apotheke www.augusta-apotheke.com
Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch.	<b>Apotheke Neurath</b> Dr. Hans Jürgen Klein	Berliner Str. 366 51061 Köln	0221/ 64 19 73 Fax: 0221/ 9641752
Englisch, Polnisch, Albanisch.	<b>Böcking-Apotheke</b> Alexander Milkau	Böcking Str. 54-56 51063 Köln	0221-6401921 Fax: 0221-6402645 info@boecking-apotheke.de www.boecking-apotheke.de
Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Russisch.	<b>Baren-Apotheke Blumenberg</b> Susanne Bleifuss	Ernstbergstraße 141-143 50765 Köln	0221/ 2713948 Fax: 0221/ 5999814 barenapo-blumenberg@web.de
Deutsch, Türkisch, Italienisch, Englisch.	<b>Burg-Apotheke</b> Robert Fredrixen Sibylle Vogt	Bergisch Gladbacher Str. 408 51067 Köln	0221/ 63 12 55 Fax: 0221/ 6309622 info@burg-apotheke-koeln.de www.raol.de
Englisch, Russisch, Französisch, Spanisch.	<b>Diana-Apotheke</b> Martina Binsfeld	Elisabeth-Breuer-Str. 2 51065 Köln	0221/ 343886 Fax: 0221/ 618079 info@diana-apotheke-koeln.de www.diana-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch, Französisch.	<b>Dominikus-Apotheke</b> Dr. H. Beichler Eva Sucl	Stammheimer Str. 13 50735 Köln	0221/ 7607576 Fax: 0221/ 7605254 info@dominikus-apotheke.de www.dominikus-apotheke.de
Englisch, Türkisch, Russisch, Niederländisch.	<b>Einhorn-Apotheke</b> Annelie Kühlen	Buchheimer Str. 61 51063 Köln	0221/611160 Fax: 0221/ 613255 info@einhorn-apotheke-koeln.de www.einhorn-apotheke-koeln.de
Türkisch, Russisch.	<b>Galenus-Apotheke</b> Franz Pöschl	Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln	0221-63 29 54 Fax: 0221/ 632954
Englisch, Italienisch, Spanisch.	<b>Hirsch-Apotheke</b> Georg von Scheven	Buchheimer Str. 29 51063 Köln	0221/ 611171 Fax:0221-2973921 info@hirschapotheke-koeln.de www.hirschapotheke-koeln.de
Englisch, Französisch, Russisch, Polnisch, Italienisch, Türkisch.	<b>Höhenhaus-Apotheke</b> Maria Prinz	Im Weidenbruch 131 51061 Köln	0221/ 638182 Fax: 0221/ 6309122 hohenhaus-apotheke@t-online.de
Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch.	<b>Malven-Apotheke</b> Susanne Vierkötter Claudia Vierkötter	Honschaft Str. 335 51061 Köln	0221/ 637016 Fax: 0221/ 637187
Englisch, Polnisch.	<b>Marien-Apotheke</b> Dr. Paul Weber	Runges Str. 1 51061 Köln	0221/ 662116 Fax: 0221/ 661176 marienapothekekoeln@t-online.de www.marienapothekekoeln.de
Gebärdensprache, Englisch, Polnisch.	<b>Pelikan-Apotheke</b> Karen Grunthal	Everger Str. 6-8 51061 Köln	0221/ 662840 Fax: 0221/ 667883 pelikan-apotheke-koeln@t-online.de
Azerbajjanisch, Persisch, Türkisch.	<b>Von Quadt- Apotheke</b> Eva Eder	Dellbrücker Haupt Str. 114 51069 Köln	0221/ 681933 Fax: 0221/ 6804899 apo-von-quadt-koeln@pharma-online.de
Englisch, Französisch, Kölsch, Russisch, Türkisch, Niederländisch, Suaheli, Vietnamesisch.	<b>Windmühlen-Apotheke</b> Hans Jürgen Schäfer	Wiener Platz 1 51065 Köln	0221/ 9625710 Fax: 0221/ 9625711 h.juergen.schaefer@windmuehlen- apotheke.de www.windmuehlen-apotheke.de

## ANHANG

Deutsches Rotes Kreuz Köln  
Oskar-Jäger-Straße 101-103  
50825 Köln

### Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser

Anschrift: \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_

Straße : \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Internet: \_\_\_\_\_

Fachgebiet: \_\_\_\_\_

Sprache(n): \_\_\_\_\_

(Arzt/Therapeut)

Sprache(n): \_\_\_\_\_

(Arzthelferin / Krankenschwester/u.a.)

Nationalität: \_\_\_\_\_

Ihre Änderungen und Neuaufnahmen bitte senden an:

E-Mail: **integrationsagenturgesundheits@drk-koeln.de**

Fax: 0221/ 54 87 247

## Stadtbezirke und Stadtteile in Köln



## ... weil Nähe ein Bedürfnis ist

Mit mehr als 60 Service-Centern und Beratungsstellen bieten wir ein flächendeckendes Netz. Ein Netz, das Sie immer auffängt.

Besuchen Sie uns in Ihrem Service-Center vor Ort oder im Internet. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch zur Verfügung.



**Service Nummer**

**0800 222 12 11**

[www.bkkvorort.de](http://www.bkkvorort.de)

# WICHTIGE RUFNUMMERN

Polizei	110
Feuerwehr	112
Ärztlicher Notdienst	01805 044 100
Apothekennotdienst	01805 938 888
Giftzentrale	0228 -19 240

## Deutsches Rotes Kreuz:

Krankentransport	0221 - 88 88 484
Behindertenfahrtendienst	0221 - 54 40 00
Flugdienst	0228 - 23 00 23
Häusliche Pflege	0221 - 54 87 222
Hausnotruf	0221 - 54 87 222
Menü-Service	0221 - 54 87 222
Freiwilliges Soziales Jahr	0221 - 93 190 13
Integrationsagentur Gesundheit	0221 - 54 87 401



Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Köln e.V.  
Oskar-Jäger-Str. 101-103  
50825 Köln

Tel.: 0221 - 54 87 222  
Fax: 0221 - 54 87 247  
[info@drk-koeln.de](mailto:info@drk-koeln.de)  
[www.drk-koeln.de](http://www.drk-koeln.de)